

**BÉJAÏA** MANIFESTATIONS POUR LE DÉPART DU SYSTÈME

# Les robes noires marchent de nouveau

Page 2.



**LIGUE 1 MOBILIS (26<sup>E</sup> JOURNÉE)**  
JSK 4 - MCO 2

**Les Kabyles se relancent pour le titre**

Lire aussi tous les résultats en Page 24.

**BENYOUNÈS** PLAIDE POUR UNE TRANSITION POLITIQUE GARANTIE PAR L'ANP

## LE MPA DIT «NON !» À BENSALAH

Page 3.



### JUSTICE



**Ouyahia et Loukal  
convoqués par  
le tribunal de  
Sidi M'hamed**

Page 2.

**SUPPLÉMENT** NE RATEZ PAS  
VOTRE RENDEZ-VOUS DU LUNDI!

**Aujourd'hui votre  
cahier central en  
Tamazight**

Pages 11, 12, 13 et 14.

### DJEDAÏ HIER À TIZI-OUZOU



**«Des solutions  
existent à la  
crise du FFS»**

Page 2.



La Météo du Jour

Alger

Tizi-Ouzou

Bouira

Béjaïa

Max: 16  
Min : 12

Max : 15  
Min : 09

Max : 16  
Min : 09

Max : 18  
Min : 10

LIGUE 1 MOBILIS (26e journée)

À quatre journées de la fin du championnat, la course est désormais relancée pour la course au titre tout autant que pour le maintien en Ligue 1 Mobilis.

En effet, à l'issue de la 26e journée disputée hier, la JSK, grâce à son large succès (4-2) face au MCO, et le PAC qui s'est imposé (2-0) contre la JSS, se voient relancés dans la course au titre et ce à la faveur du nul (1-1) du leader, l'USMA, chez l'ES Sétif. Avec 43 points, la JSK, qui consolide sa place de dauphin, a réduit l'écart à trois unités seulement de l'USMA (46 points) alors que le PAC, qui suit à la troisième place (42 points), ne semble pas encore abdiquer d'autant plus que les Académiciens ont encore un match de retard à disputer chez eux face au NAHD. Mieux encore, en cas de succès, le PAC passera devant la JSK et réduira l'écart à deux points seulement de l'USMA. C'est dire qu'à quatre journées de la fin du championnat, rien n'est encore joué et le suspens va se poursuivre jusqu'à l'ultime journée, prévue le 26 mai prochain. Pour en revenir à la rencontre de la JSK, cette dernière, qui restait sur deux défaites de suite à l'extérieur face à l'OM (1-0) et le DRB (2-1), a réussi à

# LA JSK SE RELANCE POUR LE TITRE



se racheter de fort belle manière en inscrivant quatre buts à cette équipe du MCO, qui, malgré ses deux buts sur penaltys, n'a pas vraiment réussi à faire douter la formation kabyle qui a fait cavalier seul durant les 90 minutes. En incorporant un onze new look, avec la titularisation pour la première fois du gardien de but Benbout à la place de Salhi et la mise sur le banc des remplaçants du capitaine Saâdou et du latéral droit Belaili, ajoutée à l'absence du duo Oukaci-Benyoucef pour des raisons que tout le monde connaît, le coach de la JSK, Franck Dumas, a réussi son pari de titulariser de nouvelles têtes à l'image d'Aït Abdeslam, Amaouche et Renai, en témoigne cette large victoire réussie avec l'art et la manière. C'est Fiston qui a ouvert la marque pour la JSK dès la 2e

minute, et malgré l'égalisation du MCO sur un penalty marqué par Mansouri (11'), les Canaris ont ajouté deux autres buts avant la pause, grâce à Chetti (42') et Hamroune (44'). Le même Fiston corsera l'addition (58'), avant que Naidji ne réduise l'écart pour le MCO (79') sur un penalty pas trop évident, sifflé par l'arbitre Aouina.

### Le MOB droit vers le purgatoire

#### Les résultats

|               |   |                  |   |
|---------------|---|------------------|---|
| ES Sétif      | 1 | - USM Alger      | 1 |
| Paradou AC    | 2 | - JS Saoura      | 0 |
| O Médéa       | 1 | - CS Constantine | 0 |
| MC Alger      | 0 | - CABB Arreridj  | 0 |
| CR Belouizdad | 2 | - NAH Dey        | 0 |
| JS Kabylie    | 4 | - MC Oran        | 2 |
| AS Ain M'lila | 2 | - MO Béjaïa      | 1 |
| USMB Abbès    | 1 | - DRB Tadjenanet | 0 |

A. C.

JSM BÉJAÏA Défaits avant-hier à domicile par l'USMH (0 - 1)

## Les Béjaouis avaient l'esprit à la Coupe

Les joueurs de la JSMB ont été piégés, avant-hier, à domicile en concédant une défaite devant la formation de l'USMH (1 - 0) pour le compte de la 26e journée de la ligue 2 Mobilis. Face à une formation de la JSM Béjaïa complètement remaniée, afin de préparer la manche retour des demi-finales de la Coupe d'Algérie, les Harrachis n'ont pas manqué l'occasion pour glaner trois précieux points. Grâce au but scoré par Bahi (46'), les Jaune et Noir remontent à la 13e position (32 pts) et ne sont plus relégables. Le coach de la JSMB qui a remodelé un peu son onze rentrant en incorporant certains jeunes, à l'image de Hachemi, Ghanem, Boughanem, Zammoum et Adrar n'avait pas d'autres choix pour faire reposer certains cadres pour le match retour des demi-finale contre l'ESS programmé pour jeudi prochain à Béjaïa. Malgré le remaniement qui a touché le groupe, les gars de Yemma Gouraya ont produit une bonne prestation en créant certaines occasions de buts qu'ils n'ont pas pu concrétiser pour excès de précipitation et manque de concentration devant les bois adverses. Le seul but de la partie a été ins-

crit à la 46e minute suite à un tir lointain d'Ikhlef que le gardien béjaoui Aloui a relâché et Bachi intercepte le ballon et le met au fond des filets. «Je félicite beaucoup mes joueurs qui se sont donnés à fond sur le terrain malgré le remaniement qu'on a effectué pour faire reposer certains joueurs qu'on doit récupérer jeudi prochain pour le match de l'ESS. Les joueurs ont fourni beaucoup d'efforts sur le terrain et le rendement du groupe a fait taire toutes les rumeurs et les Harrachis n'ont pas volé leur victoire», affirme le coach de la JSMB, Moez Bouakkaz, à la fin du match non sans évoquer la demi-finale retour en Coupe d'Algérie face à l'ESS. «Un match difficile nous attend jeudi prochain contre Sétif qui ne viendra pas à Béjaïa pour faire du tourisme. On doit rester vigilants et se préparer comme il se doit pour éviter tout effet de surprise. Certes, on a fait un grand pas pour la qualification mais on n'est pas encore qualifiés et nos supporters doivent comprendre tout ça. Ils doivent venir en force pour nous soutenir car on a besoin d'eux en ces moments difficiles», ajoutera le coach. Cet échec ne va pas freiner l'élan

des Béjaouis qui sont appelés à fournir un grand match jeudi prochain pour le compte de l'épreuve populaire devant la grande équipe de l'ESS, un match capital pour les camarades de l'excellent gardien Aloui qu'ils ne doivent pas rater surtout qu'ils ont fait l'essentiel au match aller. Signalons que pour une meilleure préparation pour ce match, le staff technique a programmé la reprise pour hier soir et aura quatre bonnes séances pour tester certains systèmes de jeu et corriger les lacunes constatées, tout en cherchant à trouver le meilleur moyen de contrer les attaques sétéfiennes. Par ailleurs, l'attaquant de la JSMB, Djelloul Daouadji, qui a ressenti des douleurs au niveau du fessier, a été examiné juste après la rencontre d'avant-hier et le staff médical a diagnostiqué une elongation musculaire sans gravité aucune, indique un communiqué du club précisant que le joueur est donc apte à reprendre l'entraînement avec le groupe en perspective de la préparation pour la demi-finale retour face à ESS.

Z. H.

### Verts d'Europe

#### Hoffenheim

## Quinzième but pour Belfodil

Titulaire avant-hier face à Schalke 04 pour le compte de la 30e journée de Bundesliga, Ishak Belfodil a encore marqué un doublé pour atteindre son



quinzième but de la saison lors d'une victoire (5-2) qui rapproche Hoffenheim d'une place européenne. L'attaquant international Algérien a ouvert le score après avoir dribblé son vis à vis, avant de mystifier le portier adverse d'un superbe tir qui n'a laissé aucune chance au portier Nübel (25'). En seconde période à la 65e il adresse un magnifique centre pour le 3-1 et le doublé de Kramaric. Puis à la 80e minute, il reprend un très bon centre de Bičakčić pour s'offrir le doublé et son 15e but de la saison. Score final 2-5 pour Hoffenheim. Ce dernier est désormais sixième en devançant le Bayer Leverkusen de deux points. Une place synonyme de barrage pour l'Europa League mais Hoffenheim n'est qu'à deux points de l'Eintracht dernier qualifié pour l'instant à la Champions League, même si les joueurs de Francfort comptent un match en moins.

#### Nottingham Forest

## Soudani de retour aux entraînements

L'international Algérien Hilal Soudani, éloigné des terrains depuis six mois suite à une grave blessure du genou, a foulé de nouveau la pelouse, à l'occasion d'un entraînement collectif,



avec l'objectif de rejouer avant la fin de la saison, a indiqué son club Nottingham Forest (Championship - 2e division anglaise). Donné comme indisponible pour le restant de la saison, Hilal Soudani a finalement déjoué les pronostics et a réussi à se remettre sur pied. L'attaquant algérien, grièvement blessé au genou l'automne dernier, s'est entraîné avec Nottingham Forest, au lendemain de son retour de Doha où il se soignait au centre d'Aspetar, ce qui est en soi un grand pas dans le processus de guérison de l'attaquant des Verts, qui devra désormais retrouver toutes ses sensations pour espérer grignoter du temps de jeu d'ici la fin de la saison. Ses chances de prétendre à une place dans le groupe de Djamel Belmadi en prévision de la CAN-2019, sont tributaires de son temps de jeu en club.

## BÉJAÏA Manifestations contre le système

# Les robes noires marchent à nouveau

«Peine de mort pour le système». Tel a été le mot d'ordre de la marche organisée, hier, par les avocats du barreau de Béjaïa.



Réunies dès la matinée dans l'enceinte de la cour de Béjaïa, les robes noires ont

ensuite entamé leur marche dans les rues de la ville pour réaffirmer leur rejet du système et toutes les

figures qui l'incarnent. «Système dégage», «Bensalah dégage», «Bedoui dégage», «Ulac ulac, ulac

l'vote ulac», «Amirouche Si El-Houes l'Algérie ne va pas bien» scandaient-ils à tue-tête. À la tête du cortège, des avocats tenaient une banderole : «L'Algérie est au-dessus de tout», résumant ainsi leur énième mobilisation contre le système en place. «Pour l'alternance au pouvoir», «Pour un État de droit», «Non à l'humiliation des magistrats», pouvait-on lire sur d'autres banderoles déployées par les robes noires de Béjaïa. Ils étaient, en effet, des centaines d'avocats à battre le pavé pour protester contre un pouvoir sourd et finissant. Les avocats, de par leur travail d'intermédiaire entre citoyens et juges, sont aux premières loges du pouls de la justice,

d'où leur appel «à la séparation des pouvoirs et une justice indépendante». En grève de quatre jours, rappelons-le, plusieurs dizaines d'avocats et de juges se sont rassemblés, mercredi dernier, à l'intérieur de la cour de Béjaïa pour réclamer le départ de toutes les figures du système. Devant ses pairs, le bâtonnier de Béjaïa a estimé que «la constitution actuelle est faite pour pérenniser le système», dénonçant la fuite en avant des tenants du pouvoir, qui, a-t-il expliqué, «usent à de replâtrages pour se maintenir.»

F. A. B.

## SI EL HACHIMI ASSAD, secrétaire général du HCA

### «Fructifier les avancées arrachées par tamazight»

«Il y a une prise de conscience des citoyens de se réapproprier et développer la langue des ancêtres qui nous arrime à la sagesse millénaire de nos aïeux», dicit, Si El Hachimi Assad, secrétaire général du HCA. Le secrétaire général du Haut commissariat à l'amazighité (HCA), Si El Hachimi Assad, a indiqué, à l'occasion de la célébration du 39<sup>e</sup> anniversaire du Printemps berbère, que le 20 Avril, en tant que catalyseur d'aspirations identitaires légitimes des citoyens et creuset d'une victoire d'étape déterminante arrachée de haute lutte par eux, est conforté aujourd'hui par la reconnaissance de l'amazighité comme dimension inaliénable de l'Algérie et par l'action du HCA. M. Assad a indiqué dans le même sillage que le HCA dispose désormais d'une expérience établie et reconnue dans le domaine de la valorisation et de la promotion de la langue et de la culture amazighes. «Notre institution n'a eu de cesse d'affiner son travail mené avec rigueur, patience et constance pour, maintenant, pouvoir tenir compte et répondre aux exigences du ter-

rain», a encore renchéri M. Assad. Au sujet de l'événement en lui-même, Si El Hachimi Assad a précisé que le Haut commissariat à l'amazighité célèbre, comme à l'accoutumée, le double anniversaire du printemps de 1980 et des événements tragiques de 2001 avec davantage de fierté et d'enthousiasme qu'à l'habituel, au regard des perspectives d'essor ouvertes à tamazight par l'action institutionnelle que mène le HCA depuis des années en amorçant un processus de constitutionnalisation officielle et en œuvrant à édifier un principe d'équité de tamazight «aux côtés de nos autres constantes nationales que sont l'Islam et la langue arabe». Aujourd'hui, a ajouté Assad, «il y a une prise de conscience des citoyens de se réapproprier et développer la langue des ancêtres qui nous arrime à la sagesse millénaire de nos aïeux». «Tamazight a atteint quelques uns de ses objectifs et continue à en réaliser d'autres, et ce grâce au militantisme pacifique et patriotique de générations successives. Rendons hommage à ceux qui ont milité depuis des années. Capitalisons

leur combat, car il y en a qui nous ont quittés», a indiqué le même responsable en marge d'un hommage rendu samedi dernier à Alger à Boukhalfa Bacha, ancien animateur à la radio kabyle. «Loin de toute euphorie mais dans l'objectivité requise, cette avancée ne peut qu'être saluée et fructifiée pour ce qu'elle offre de conditions plus favorables et de voies mieux appropriées pour l'entame des vrais chantiers pour le développement et la promotion de tamazight», a indiqué Assad en ajoutant qu'au delà de cet acquis et loin de toutes querelles et discordances futiles et dérisoires au regard des enjeux, «c'est l'immensité du travail restant à accomplir qui doit nous rassembler». En fait, estime El Hachimi Assad, aucune ressource n'est à négliger à quel que ce soit le niveau: toutes nos énergies, nécessairement complémentaires, sont à utiliser pour l'atteinte de l'objectif partagé : conférer dans notre pays à tamazight (langue et culture) la place légitime qui lui revient de droit. «Le moment est venu, à la faveur du long et appréciable processus d'accumulation

scientifique, autre acquis important engrangé, d'amorcer la dynamique d'affirmation de tamazight dans sa dimension académique la plus féconde, avec la caution des compétences désormais attestées et avérées dans ce domaine. Le HCA, pour sa part, est d'ores et déjà engagé dans l'édification de la nouvelle étape résultant d'une vraie officialisation de tamazight, sachant qu'il devra essentiellement contribuer à la mise sur rails des projets structurants et d'avenir qui engagent le destin de tamazight, langue et patrimoine de tous les Algériens, en la propulsant vers la modernité», a conclu le responsable du HCA qui est, pour rappel, une institution étatique créée en juin 1995 suite à l'année de la grève du cartable observée en Kabyle à partir de septembre 1994 pour exiger du pouvoir la reconnaissance de tamazight comme langue nationale et officielle et l'introduction de la langue amazighe dans le système éducatif.

Aomar Mohellebi

## AHMED DJEDAÏ hier en conférence à l'université de Tizi-Ouzou

### «Des solutions existent à la crise du FFS»

À défaut de l'auditorium fermé, c'est au niveau de l'esplanade de l'ancienne bibliothèque centrale de Hasnaoua, de l'université de Tizi-Ouzou, que l'ancien premier secrétaire national du FFS Ahmed Djedaï a animé, hier après-midi, une conférence-débat. L'actuel conseiller de l'instance présidentielle du FFS, invité par la Coordination locale des étudiants (CLE), a abordé au cours de son intervention plusieurs sujets liés à l'actualité politique du pays : le mouvement populaire, les propositions politiques du FFS pour une sortie de crise et la continuité du mouvement et sa pérennité face aux nombreuses tentatives de récupération et de détournement. L'intervenant, qui ne s'est pas exprimé longuement sur la crise interne qui touche son parti, s'est montré optimiste quant à l'existence de solutions internes pouvant régler «rapidement» les différends entre les militants et les cadres du FFS : «C'est vraiment désolant que notre parti soit touché par une nouvelle crise, plus particulièrement dans ce contexte politique. Mais j'assure que toutes les solutions seront discutées et débattues et que le FFS reprendra bientôt son statut de force d'opposition et de proposition», affirme-t-il. Pour le conféren-

cier, «le plus important, actuellement, c'est la réussite du mouvement populaire, qui nécessite la mobilisation de toutes les forces politiques sincères». Plus loin encore dans son intervention, Ahmed Djedaï a mis en garde contre «les risques d'essoufflement et les tentatives de détournement ou de récupération de certaines parties en dehors ou à l'intérieur du pouvoir», lesquelles font, selon lui, «tout pour tuer cet élan historique». «Actuellement, le pouvoir veut gagner du temps. Il est donc impératif et vital au peuple algérien de prendre les choses en main et d'organiser notre révolution», a-t-il alerté, avant de préconiser de passer à de nouvelles formes de lutte

mieux encadrées : «Les marches ne suffiront jamais pour faire tomber ce régime. Il faut doubler la pression par les moyens pacifiques, notamment à travers la mise en place de nouvelles formes de lutte et d'encadrement, à l'image des grèves, des actions citoyennes,...», dit-t-il. Ahmed Djedaï insistera tout au long de son intervention sur le maintien du cratère pacifique de la contestation citoyenne : «Le pouvoir a toujours agi par des procédés dangereux, à l'image de l'intox, de la désinformation, de l'infiltration des mouvements et des structures politiques, mais aussi à travers la fragmentation des mobilisations, notamment dans les régions... Aujourd'hui, le pouvoir s'est rendu

compte qu'il ne peut pas réprimer 20 millions d'Algériens qui sortent à la fois pour réclamer un changement démocratique. Les officines du pouvoir doublent, alors, de stratégies, de division et de dérision... Le pouvoir en place veut aussi nous pousser vers la violence, car c'est son terrain favori !», a-t-il encore mis en garde. Répondant à une question à propos de la position de certaines puissances étrangères dites alliées du régime algérien, l'intervenant estime que «certains régimes occidentaux redoutent et s'opposent à un changement démocratique en Algérie, car ce sont leurs intérêts qui sont en jeu. Mais le génie du peuple, poursuit-il, a réussi à détourner leurs plans et

leurs combines». Enfin, concernant la feuille de route proposée au mois de mars dernier par le FFS, l'ex-premier secrétaire national de ce parti a insisté que pour parvenir à une transition démocratique réussie, «il est essentiel de permettre au peuple de se constituer dans une assemblée constituante souveraine...». «Le FFS dérange toujours, même si nous ne sommes pas les moteurs de cette mobilisation, mais nous sommes une composante. Notre feuille de route est une proposition politique concrète, et pas une tentative de récupération», assure le représentant du parti de Hocine Aït-Ahmed.

Oussama Khitouché

## Justice

### Ouyahia et Loukal convoqués par le tribunal de Sidi M'hamed

Le tribunal de Sidi M'hamed (Alger) a convoqué samedi Ahmed Ouyahia, ex-Premier ministre, et Mohamed Loukal, ministre des Finances et ancien gouverneur de la Banque d'Algérie, pour des affaires de corruption, a rapporté l'Entreprise publique de la télévision dans son 20 heures de la journée. Ces deux responsables ont été convoqués, précise la même source, pour "des affaires de dilapidation

des deniers publics et de privilèges indus". Tôt dans la matinée d'hier, plusieurs médias et citoyens anonymes sont venus se poster devant l'enceinte du tribunal guettant l'arrivée des deux responsables. Mais rien de nouveau n'a été enregistré sur cette information diffusée par les deux plus officiels canaux d'information officiels à savoir l'ENTV et l'APS, si ce n'est ces images diffusées par les télévisions nationales au

journal de 13 heures montrant Mohamed Loukal, l'actuel ministre des Finances présidant la cérémonie d'installation du nouveau patron des douanes nommé avant-hier. Jusqu'à la fin de la journée d'hier, une informations diffusée en boucle par nos confrères d'El Bilad donnait Ouyahia et Loukal pour toujours attendus au tribunal de Sidi M'hamed.



**CRISE POLITIQUE** Benyounès plaide pour une transition garantie par l'ANP

# Le MPA dit non à Bensalah

Le Mouvement populaire algérien (MPA) a décliné, hier, l'invitation qui lui a été adressée par le chef de l'État, en vue de participer à la conférence de concertation qui s'ouvre aujourd'hui.



«**E**n date du 20 avril, le MPA a reçu une invitation de la Présidence de la République pour une réunion le 22 avril en vue d'une concertation sur l'élection présidentielle prévue le 04 juillet 2019. Le bureau national réuni ce jour a décidé de décliner cette invitation», a annoncé le MPA dans un communiqué diffusé hier. Pour le parti d'Amara Benyounès, «le climat général n'est pas favorable à la tenue d'une telle élection, et d'autre part, cette échéance, trop rapprochée, ne peut répondre aux revendications légitimes du mouvement populaire à savoir le chan-

gement du système et la mise en place d'une nouvelle République», a-t-il motivé son refus de participer à l'initiative du chef de l'Etat par intérim. Le MPA est convaincu que l'application de l'article 102 de la Constitution à lui seul n'est pas suffisant pour mener le pays vers une transition démocratique : «L'application de l'article 102 de la Constitution est une condition nécessaire mais non suffisante pour sortir de la crise. Le pays a besoin d'une transition démocratique concertée et apaisée», soutient la formation de M. Benyounès. Celle-ci considère que «durant cette période, il faut

préparer une élection présidentielle libre et transparente dans laquelle le peuple algérien choisira en toute souveraineté son prochain président de la République», après le rétablissement de la confiance entre l'ensemble des acteurs politiques. Pour le MPA, il est nécessaire d'adopter un processus de dialogue inclusif pour pouvoir sortir de la crise. «Il s'agit surtout de rétablir la confiance entre les différents acteurs en instaurant un dialogue inclusif, franc et transparent afin d'impliquer l'ensemble des forces vives de la nation dans la gestion de cette période de tran-

sition», soutient le MPA. Pour ce faire, le parti d'Amara Benyounès suggère cinq axes principaux devant faciliter la gestion de la période de transition sans exclusion et permettre au pays d'aller vers une nouvelle république d'une manière concertée et apaisée. Pour cela, Amara Benyounès préconise la «mise en place d'une Présidence collégiale, composée d'hommes d'Etat intègres et compétents et d'un représentant de l'ANP ; la nomination d'un gouvernement de transition représentatif de l'ensemble des courants politiques ; l'organisation d'une Conférence nationale indépendante et souveraine composée de partis politiques et de représentants de la société civile, qui aura pour mission d'élaborer la nouvelle constitution fondatrice de la deuxième République, de réviser le code électoral avec notamment la création de la commission nationale électorale qui aura l'exclusivité de l'organisation des élections, l'organisation d'un referendum sur la constitution», pour enfin aller vers «l'organisation de l'élection présidentielle». Ainsi, le Mouvement populaire algérien préconise que «la durée de cette période de transition soit déterminée d'un commun accord entre les participants à cette conférence». Le MPA propose, enfin, que «l'ensemble de ce processus soit garanti par l'Armée nationale populaire, seule institution jouissant d'une crédibilité auprès de la population».

M. A. T.

**Makri, Benflis, Djaballah, Touati... ont aussi dit non !**

## Quelle issue à la Conférence du dialogue ?

**P**lusieurs partis politiques et personnalités nationales ont décliné l'invitation de la Présidence de la République à une rencontre de concertation en vue de discuter de la situation politique dans le pays et des moyens à même de garantir la transparence de l'élection présidentielle, prévue le 4 juillet prochain. Dans ce cadre, le président de Talaie el Hourriyet, Ali Benflis, a estimé que "ces concertations sont inopportunes et hors du sujet de l'heure et ne manqueront pas d'être perçues par notre peuple comme une provocation visant à éluder la réponse à ses justes revendication". "En conséquence je ne participerai pas ces consultations et comme citoyen je partage pleinement les revendications de notre peuple", a-t-il affirmé. Le président du Mouvement de la société de la paix (MSP), Abderzak Makri, a décliné également l'invitation de la Présidence, expliquant sur sa page Facebook que pour le MSP cette rencontre "constitue une atteinte à la volonté populaire et est à même d'aggraver la situation" appelant "toutes les forces politiques et civiles à son boycott". "Le MSP rappelle au régime en place que c'est la politique du fait accompli qui a conduit à la situation actuelle", a-t-il ajouté mettant en garde contre les "graves conséquences, dont la responsabilité incombe aux réels décideurs, de la persévérance dans l'intransigeance, en ignorant les revendications du peuple algérien qui réclame que soient écartés les symboles du régime de la gestion de la période de transition et enclenchée une véritable transition démocratique à travers le dialogue et le consensus national". De son côté, le président du Front Justice et Développement (FJD), Abdellah Djaballah, a expliqué que son parti refuse de dialoguer avec "une personnalité rejetée par le peuple algérien et dont le départ est réclamé par des millions de citoyens". "Le peuple a dit son mot et a retiré sa confiance à Bensalah,

et moi-même je lui retire ma confiance et soutient qu'il n'a plus le droit de rester au pouvoir et doit démissionner et laisser la voie à des personnalités crédibles et intègres pour diriger la période de transition", a soutenu le président du FJD. Dans un communiqué du Front national algérien (FNA), son président Moussa Touati, a annoncé sa non participation à cette rencontre, considérant que "l'invitation à la concertation (...) est une réflexion sans objet tant qu'une solution n'est pas trouvée pour répondre aux revendications du Hirak populaire". "Le règlement de cette situation ne peut se faire avec des figures rejetés par le peuple", a-t-il souligné. Abondant dans le sens du boycott de la rencontre de concertation initiée par la Présidence de la République, le Parti national pour la solidarité et le développement (PNSD) a estimé qu'elle "n'avait pas de légitimité populaire". Le PNSD a affirmé, dans son communiqué, "respecter et adhérer entièrement aux revendications du peuple". En fin, l'ancien chef du Gouvernement, Ahmed Benbitour qui a déclaré "n'avoir pas reçu d'invitation de M. Bensalah", a indiqué lors du forum Al-Hiwar que la décision de sa participation ou non à la présidentielle du 04 juillet était prématurée et qu'il fallait attendre ce que les jours à venir réserveront.

**Ziari, Belaïd, Miloud Brahimi, Ould Khelifa et Ghouini ont rencontré Bensalah**

Le chef de l'Etat, Abdelkader Bensalah, a reçu, hier dimanche au siège de la Présidence de la République, l'ancien président de l'Assemblée populaire nationale (APN), Mohamed Larbi Ould Khelifa, dans le cadre des rencontres s'inscrivant dans "la démarche de concertation initiée

par le chef de l'Etat pour le traitement de la situation politique du pays". Auparavant, M. Bensalah avait reçu le président du Mouvement El Islah, Filali Ghouini. Jeudi, Abdelkader Bensalah, avait également reçu, MM. Abdelaziz Ziari, Abdelaziz Belaïd et Miloud Brahimi, en tant que personnalités nationales dans le cadre de la volonté de concertation que prône le chef de l'Etat dans le traitement de la situation politique du pays. Le président du Front El Moustakbal, Abdelaziz Belaïd a déclaré avoir présenté lors de cette rencontre "des solutions à même de garantir la régularité et la transparence des élections, et ce à travers l'instance indépendante des élections. Celle-ci doit être dotée, d'une "totale indépendance", et de "prérogatives de contrôle et d'organisation du déroulement de toutes les phases du processus électoral". Belaïd a estimé que "la stabilité du pays, la préservation des institutions et des personnes, ainsi que "le transfert du pouvoir dans le cadre de la légalité ne peut se faire qu'à travers des élections propres et transparentes". Pour sa part, Me Miloud Brahimi a plaidé pour la mise en place d'une "commission souveraine", chargée de gérer la transition et l'organisation de l'élection présidentielle "sans hésiter à mettre la Constitution de côté". Cette commission qui sera créée en accord avec les partis politiques et les représentants de la société civile "peut différer la date de l'élection présidentielle et préparer le terrain afin d'assurer le départ définitif de ce système", avait déclaré Me Brahimi. "Le contexte politique actuel du pays ne permet pas d'organiser une élection présidentielle qui soit au niveau des attentes du peuple. Il faut aboutir à la refondation du pays et à la construction d'un régime digne des attentes de ce peuple", a indiqué l'avocat et juriste, estimant que la mobilisation populaire "est une véritable révolution en Algérie et dans le monde".

## FÊTE DES TRAVAILLEURS

À l'appel de 12 syndicats de la fonction publique

## Marche nationale le 1er mai

**L**a Confédération des syndicats algériens (CSA), qui regroupe en son sein 12 syndicats autonomes des différents secteurs de la fonction publique, projette de réinvestir le terrain de la protestation. En effet, le CSA, qui a décidé de poursuivre son mouvement revendicatif dans le sillage du mouvement populaire, appelle à une marche nationale le 1er mai prochain, à l'occasion de la Fête internationale des travailleurs. Dans un communiqué rendu public hier, la confédération en question a affiché son refus de participer à la réunion de consultation pour la mise en place d'une commission nationale de préparation et d'organisation de la prochaine présidentielle. Aussi, ces syndicats ont réitéré encore une fois leur opposition au nouveau gouvernement et leur refus de collaborer avec ses représentants. Les membres de la CSA ont, également, fait part de leur rejet catégorique de la prochaine élection présidentielle, prévue le 4 juillet 2019, «vu le contexte actuel», lit-on dans le communiqué. Les douze syndicats plaident, principalement, pour la mise en place d'une période de transition qui doit être conduite par «des visages nouveaux, crédibles et bénéficiant de l'assentiment populaire». Pour cela, ils appellent à la «poursuite de la protestation populaire», ajoute la même source. Aussi, les syndicats en question rappellent leur appui et leur soutien aux revendications légitimes portées par la voix du peuple. La confédération, qui a appelé au maintien et au renforcement de la révolte, dit être attaché aux revendications du mouvement populaire pacifique, pour une Algérie nouvelle avec des nouvelles figures politiques «bénéficiant de l'assentiment populaire pour conduire la période de transition». La confédération appelle donc l'ensemble des travailleurs de la fonction publique à se mobiliser «pour soutenir et continuer le mouvement populaire pacifique». L. O. CH.

## UGTA

## Le 13e congrès national fixé aux 21 et 22 juin

Le 13ème congrès national de l'Union générale des travailleurs algériens (UGTA) se tiendra les 21 et 22 juin prochain, a-t-on appris dimanche auprès de la centrale syndicale. La commission nationale chargée de préparer ce 13ème congrès a établi sa feuille de route dont la première phase sera lancée dès le 4 mai prochain. Cette première étape qui devrait prendre fin le 16 mai sera consacrée à l'étude et l'amendement des statuts et du règlement intérieur de l'UGTA par les groupes (Est, Ouest, Centre, Sud et Fédérations). La deuxième phase prévue du 12 au 16 mai sera consacrée à la finalisation des avants-projets des statuts et du règlement intérieur de l'UGTA par les groupes, alors que la troisième phase programmée du 18 mai au 19 juin devra permettre de dégager des congressistes délégués au 13ème congrès et la tenue des congrès régionaux. La quatrième et dernière phase de la feuille de route établie par la commission nationale prévoit la tenue du 13ème congrès de l'UGTA. Le secrétaire général du syndicat, Abdelmadjid Sidi Saïd avait déclaré qu'il ne se représentera pas pour un nouveau mandat. "Le mandat actuel prendra fin le 10 janvier 2020, toutefois nous avons décidé d'avancer la date de l'organisation du 13ème congrès de l'UGTA", avait-il déclaré à l'APS en marge d'une réunion de coordination à huit-clos regroupant les membres du comité exécutif national de l'UGTA. "Nous avons convenu de créer une commission nationale de préparation du 13ème congrès, qui tiendra, une réunion pour mettre en place les mécanismes et les mesures préparatifs du congrès ainsi que la date exacte de sa tenue", a-t-il souligné. Selon M. Sidi Saïd, il a été décidé, à l'unanimité lors de cette réunion de coordination organisée par les membres du comité exécutif de l'UGTA, de continuer à respecter le règlement intérieur ainsi que le statut particulier de la Centrale syndicale.

## FFS

## Session extraordinaire du Conseil national le 4 mai prochain

Le Front des forces socialistes (FFS), secoué par une crise interne, tiendra une session extraordinaire de son Conseil national le 4 mai prochain, a annoncé hier dimanche le Premier secrétaire du parti, Hakim Belahcel, dans un communiqué. Cette annonce intervient au lendemain de l'appel lancé par M. Belahcel à l'ensemble des militants du parti en vue de rejoindre leurs structures locales pour participer à la préparation du 6ème congrès ordinaire du parti dans les "meilleures conditions", tout en réitérant son engagement à œuvrer pour "le rassemblement de la famille du FFS en tenant compte des orientations de l'instance présidentielle". Vendredi dernier, Ali Laskri, membre de l'Instance présidentielle du parti, avait appelé à "l'apaisement" pour assurer un fonctionnement "normal" du parti, en vue de lui redonner sa place de première force politique d'opposition après des incidents survenus jeudi au siège de cette formation. Le FFS est dirigé par une direction collégiale (instance présidentielle) composée de cinq membres.

## BOUIRA Les travailleurs de l'OPOW en grève illimitée

# La réhabilitation «douteuse» de l'ex-DG dénoncée

Les travailleurs et les cadres de l'office du parc omnisports (OPOW) de la wilaya de Bouira ont déclenché, hier, un mouvement de grève illimitée.



Par leur action, ils dénoncent la récente nouvelle nomination de l'ancien directeur de l'OPOW, Fouad Daba, à ce même poste. Pour rappel, ce responsable a été suspendu par l'ancien ministre de la Jeunesse et des sports, Mohamed Hattab, le 4 décembre dernier, lors d'une visite dans la wilaya de Bouira. L'ancien MJS avait reproché à M. Daba plusieurs défaillances dans la gestion des structures sportives de l'OPOW, notamment les pis-

cines semi-olympiques et le stade Rabah Bitat de Bouira, mais aussi ses mauvaises relations avec les associations sportives de la wilaya. Bien avant la visite de l'ancien ministre Hattab, plusieurs sections syndicales de l'OPOW avaient réclamé le départ de ce responsable et plusieurs actions de protestation ont été organisées au niveau de l'OPOW de Bouira. Cependant et à la grande surprise des travailleurs de l'OPOW et des associations sportives de la wilaya, le même responsable avait été reconduit dans ses fonctions, jeudi dernier, par une décision du nou-

veau ministre de la Jeunesse et des sports. Dans une déclaration adressée au wali de Bouira, les fonctionnaires grévistes ont ouvertement dénoncé ce qu'ils ont qualifié de décision «douteuse», «illégal et arbitraire» du nouveau MJS. Ils ont ainsi réclamé l'intervention du premier responsable de la wilaya pour demander le départ de Fouad Daba: «Nous ne pouvons pas recommencer tout à zéro. Le directeur de l'OPOW est responsable de la majorité des malheurs de nos sportifs ici à Bouira. Les structures de sport sont dans un état lamentable et

même inexploité, comme c'est le cas du stade de Bouira. Les rapports entre nos syndicats, les associations sportives avec ce directeur sont très dégradés et personne ne peut désormais travailler ou évoluer avec les mêmes pratiques de défaillance et de discrimination. Nous nous interrogeons sur les motifs de cette démarche illégale, puisque un ministre chargé de la gestion des affaires courantes ne peut pas, en principe, nommer ou déloger un responsable», a expliqué hier l'un des représentants des travailleurs. Notre interlocuteur a aussi assuré que les grévistes sont «déterminés à poursuivre leur mouvement de protestation jusqu'au départ du directeur de l'OPOW». À noter, enfin, que les grévistes qui avaient organisé un sit-in devant le stade de Bouira avaient improvisé, vers 11h, une marche qui les a conduits vers le siège de la wilaya de Bouira. Ces derniers ont remis aux responsables du cabinet du wali une déclaration signée par plus de 60 fonctionnaires de l'OPOW pour réclamer le départ dudit responsable.

Oussama K.

## AÏN EL-HADJAR Logements sociaux

# Les non-bénéficiaires s'en prennent au maire

Les non-bénéficiaires des logements sociaux de la commune d'Aïn Hadjar, à l'ouest du chef-lieu de la wilaya de Bouira, sont revenus à la charge, hier, en bloquant une nouvelle fois la mairie. Les protestataires qui ont aussi tenu un rassemblement dès les premières heures de la matinée, ont rejeté la proposition du chef de la daïra d'Aïn Bessem pour la constitution d'une commission qui sera chargée de réexaminer les dossiers des 117 bénéficiaires et ont demandé l'ouverture d'une enquête. Les citoyens protestataires ont aussi réitéré la revendication pour le départ du maire d'Aïn Hadjar ainsi que de son exécutif. Ces responsables locaux sont accusés par les manifestants d'être «à l'origine du marasme et de la crise qui secoue actuellement la commune». Selon les manifestants, cette action de fermeture de la mairie se poursuivra jusqu'à l'annulation de la liste des bénéficiaires affichée la semaine dernière. Une liste

que ces mécontents jugent «d'inacceptable»: «Nous avons été scandalisés en découvrant cette liste des bénéficiaires! L'écrasante majorité des noms qui figurent dans cette liste n'ont pas le droit d'accéder à la formule du logement social. Certains sont des fonctionnaires et touchent plus de 24 000 DA, d'autres sont des étrangers à notre commune et d'autres ont déjà bénéficié de lots de terrains, des aides à l'habitat rural ou tout simplement d'un autre logement social. C'est pour ces raisons que nous réclamons l'annulation pure et simple de cette liste et l'ouverture d'une enquête judiciaire en raison de l'existence de plusieurs irrégularités et dépassements sur la loi d'attribution des logements sociaux», a expliqué l'un des protestataires qui a également dénoncé ce qu'il a qualifié de «sourde oreille du maire et des élus locaux» face à leurs revendications: «Depuis l'affichage de cette liste et les mouve-

ments de trouble qui ont suivi, le maire n'a pas voulu nous recevoir, au même titre que les élus qui ont tout bonnement disparu de la commune. Le maire s'est contenté d'une simple déclaration à la radio et a nié, sans le moindre fondement, les irrégularités que nous avons soulevées. Pour cette raison et bien d'autres, nous avons soulevé la revendication du départ du maire et de son exécutif, car ces responsables locaux sont complètement du terrain et n'offrent aucun service à notre commune», a-t-il poursuivi. À noter, enfin, que durant la même matinée, une délégation de la daïra d'Aïn Bessem a entamé un travail d'enquête sur le terrain et a lancé des visites inopinées dans les maisons des bénéficiaires, afin de réexaminer les situations de l'ensemble des 117 bénéficiaires, comme ça a été convenu lors d'une réunion entre le chef de la daïra et un groupe de protestataires jeudi dernier.

O. K.

## Représentation sociale

# Trois nouveaux syndicats reçoivent leurs récépissés

Trois nouveaux syndicats activant dans les secteurs de l'Education, de la Solidarité, du bâtiment, travaux publics et hydraulique (BTPH) ont reçu, mardi au siège du ministère du Travail, leurs récépissés d'enregistrement. Il s'agit d'un syndicat national autonome des enseignants du Moyen, d'un syndicat national autonome des travailleurs du secteur de la Solidarité nationale, de la famille et de la condition de la femme, et d'une union nationale du patronat et entrepreneurs du secteur du

BTPH, et ce dans le cadre de l'actualisation des dossiers relatifs à la constitution de syndicats de travailleurs et d'employeurs déposés auprès du ministère. Dans une déclaration à la presse, le ministre du Travail, de l'emploi et de la sécurité sociale, Tidjani Hassan Haddam, qui a supervisé l'opération de remise des récépissés a indiqué que ces nouvelles organisations syndicales comptaient parmi les 13 syndicats dont les dossiers sont en cours d'actualisation au niveau du ministère. L'opération s'inscrit "dans le

cadre du suivi des décisions issues de la réunion du gouvernement, tenue le 3 avril 2019 concernant l'examen des dossiers des demandes d'agréments de syndicats, conformément aux dispositions des lois en vigueur", a-t-il poursuivi. Le ministre a estimé que cette procédure s'inscrivait dans le cadre de la "consolidation de la scène syndicale nationale et la consécration du pluralisme syndical dans le pays qui compte 109 organisations syndicales dont 67 syndicats de travailleurs et 42 syndicats d'employeurs (patronat)",

ajoutant que "ce pluralisme syndical aura un impact positif sur le renforcement du dialogue social et l'ancrage d'un climat social serein et stable favorable à la poursuite des efforts de développements socio-économique du pays". M. Haddam a rappelé, à cette occasion, que les services du ministère demeuraient "ouverts aux représentants des organisations syndicales de travailleurs et d'employeurs pour répondre à toutes leurs préoccupations concernant l'actualisation des dossiers des demandes d'agrément".

**TIZI-OUZOU** Programme d'appui à l'agriculture de montagne financé par l'UE

# Six projets retenus à Aït Bouaddou

540 millions de centimes ont été débloqués, dans le cadre du programme d'appui au développement de l'agriculture de montagne, par l'Union Européenne, au profit des paysans de la commune d'Aït Bouaddou.



La somme servira à financer six projets sélectionnés : 1 unité de production de champignons ; 2 fermes agro-écologiques (pépinières) ; 2 fermes apicoles et 1 autre pour l'amélioration de la race bovine locale. Le montant destiné à chaque opération varie entre 40 et 100 millions de centimes. Les bénéficiaires ont signé leurs contrats, lors d'une rencontre, jeudi dernier, tenue à la bibliothèque communale d'Aït Bouaddou, au sud de Tizi Ouzou, entre les différents partenaires du programme d'appui aux communautés paysannes du parc national du Djurdjura (PND), en coopération avec l'UE, en présence des élus, du directeur du PND, du

chef du secteur de Tala Guilef, du représentant de la Conservation des forêts de la wilaya, en la personne du chef de la circonscription des services des forêts de Draâ El-Mizan, et du coordinateur de ce programme et représentant d'AREA-Ed. «Nous sommes heureux de vous accueillir dans notre commune et heureux pour les bénéficiaires de ces contrats qui pourront ainsi lancer leurs projets. C'est une opportunité pour le développement des activités agricoles de montagne et pour le développement de notre commune. C'est un travail de longue haleine que notre APC a accompagné depuis son lancement en janvier 2018», a indiqué M. Merabti Mohand Arab, élu à l'APC. Dans leurs interventions respectives, les différents partenaires estimeront que «c'est un premier pas de franchi,

en attendant la concrétisation de tous les projets accordés aux paysans». De son côté, M. Mounir Bencharif, représentant d'AREA-Ed (Association nationale de réflexion, d'échanges et d'aides pour l'environnement et le développement), est longuement revenu sur les étapes de ce long chemin depuis son initiation : «Nous avons cinq projets accordés en collaboration avec l'Union Européenne, au profit de cinq communes, deux au parc national des Babors (Sétif), deux autres à Tlemcen et la commune d'Aït Bouaddou où on se retrouve aujourd'hui, pour remettre les contrats aux bénéficiaires», a-t-il expliqué, précisant que «six dossiers ont été retenus sur les dix-huit présélectionnés sur la base de trois ou quatre critères bien précis. Tous les dossiers se valent, mais les

moyens financiers ne nous permettent d'en retenir que six. Néanmoins, ces présélectionnés ne doivent pas se décourager, car d'une part ils ont déjà bénéficié de formations dans plusieurs filières et d'autre part ils pourront être sélectionnés une prochaine fois». Quant aux objectifs, ils sont clairs, à savoir inciter les communautés paysannes vivant à proximité de ces parcs nationaux à relancer leurs activités ancestrales avec une nouvelle approche et ensuite développer leurs projets en servant d'exemple aux autres paysans résidant à proximité de ce parc national. Au terme de la signature des contrats, les bénéficiaires ont promis d'honorer leurs engagements en se donnant à fond pour concrétiser les objectifs assignés à ce programme.

Hocine T.

**BÉJAÏA** Choix de terrains pour l'implantation de CET

## Une commission de wilaya à pied d'œuvre

Une commission de wilaya chargée du choix de terrains devant accueillir des projets d'implantation de centres d'enfouissement techniques a été installée, la semaine dernière, par le wali de Béjaïa, Ahmed Maabed. C'était lors d'un conseil de wilaya. Cette commission, présidée par le secrétaire général de la wilaya et composée de directeurs de l'exécutif concernés, notamment celui de la direction de l'environnement, entamera son travail à partir d'aujourd'hui, samedi. «Cette commission sillonnera les différentes communes de la wilaya à la recherche de terrains qui pourraient accueillir des centres d'enfouissement techniques», a indiqué le wali Maabed. Bien que la wilaya de Béjaïa ait bénéficié de plusieurs projets d'implantation de CET et de décharges contrôlées, ceux-ci n'ont pas été réalisés à cause du manque d'assiettes foncières ou de l'opposition citoyenne. À titre d'exemple, trois CET prévus respectivement à Tinebdar, Derguina et Draâ El Caïd, inscrits depuis plus de cinq ans, ne sont pas encore lancés pour cause d'op-

position émanant d'une partie de la population locale de ces municipalités. La direction de l'environnement a également inscrit des projets de réalisation et d'équipement de trois décharges contrôlées au niveau des communes d'Akbou, Béni Ksila et Boudjellil. Toutefois, l'opposition récurrente des habitants empêche la réalisation de ces projets, a-t-on déploré. Pour rappel, le CET de Sidi Boudrahem, réalisé à coups de milliards, a été fermé par les citoyens de la commune d'Oued Ghir quelques mois seulement après sa mise en exploitation, arguant sa non-conformité aux normes requises. La mauvaise gestion des déchets ménagers dans la wilaya est donc imputée, en partie, au blocage dont fait objet ces projets de CET et décharges contrôlées, alors que le tissu urbain ne cesse de s'élargir d'une manière anarchique. Cette situation favorise la prolifération des décharges sauvages. Ce phénomène a pris des proportions alarmantes dans la wilaya de Béjaïa, mettant en danger la santé publique dans diverses localités. Déjà en

2017, la wilaya comptait un total de 782 décharges sauvages, recensées à travers trente-huit communes et occupant une superficie estimée à 697 000 m<sup>2</sup>. Les déchets déversés dans ces décharges sauvages, qui offrent un décor désolant et menacent l'écosystème, sont de nature diverses : ordures ménagères, objets encombrants, métaux, plastiques... Cependant, les autorités locales, à leur tête le premier responsable de la wilaya, compte mettre fin à la mauvaise gestion des déchets ménagers, en concrétisant les projets de CET accordés à la région. «L'installation de cette commission de wilaya s'inscrit dans le cadre d'une feuille de route tracée par le wali avec comme objectif d'éradiquer les décharges sauvages créées à travers tout le territoire de la wilaya de Béjaïa», a affirmé la cellule de communication de la wilaya, tout en soulignant que des dossiers d'investisseurs dans le domaine du recyclage des déchets viennent d'avoir des accords favorables de la part de la direction locale de l'industrie.

B. S.

**Importations alimentaires**

## Une légère baisse enregistrée en janvier et février 2019

Selon la Direction générale des douanes algériennes (DGD), la facture des importations des produits alimentaires a connu une «légère baisse» durant les deux premiers mois de l'année en cours, par rapport à la même période en 2018. C'est ce qu'a rapporté, l'APS auprès de la DGD. En effet, la Direction des études et de la prospective des douanes (DEPD) a indiqué que ladite facture a atteint 1,34 milliard de dollars (md usd) en janvier et février 2019, contre 1,49 md usd durant la même période de 2018, soit une baisse de 15 millions de dollars (-10,21%). Elle a précisé que cette baisse s'explique, essentiellement, par une diminution des importations des céréales, des sucres, des tourteaux de soja et des légumes secs. Les céréales, semoule et farine ont atteint 441 millions de dollars contre 550 millions de dollars, soit une baisse de 109 millions usd (-19,71%). S'agissant de la facture d'importation du sucre et des sucreries, elle a également reculé à 106 millions usd, contre 173 millions de dollars, en baisse de 67 millions usd (-38,91%). En revanche, d'autres groupes de produits de la structure des importations ont connu des hausses. Il s'agit, notamment, des importations des viandes (fraîches ou réfrigérées), lait et produits laitiers et, enfin, le café et le thé. La facture du lait et produits laitiers a totalisé 249 millions usd, contre 236 millions usd (+5,45%). Le café et le thé ont été importés pour 63 millions usd contre 55 usd durant la même période de 2018, en hausse de près de 16% durant la même période de comparaison. Concernant les importations des viandes (fraîches ou réfrigérées), elles ont augmenté à 31 millions usd en janvier et février 2019 contre huit millions usd, soit une hausse de plus de 292%. À retenir qu'en plus de ces principaux produits, le reste des biens alimentaires ont été importés pour 128,15 millions usd, contre 129,89 millions (-1,34%). Par ailleurs, la même source a fait savoir que la facture d'importation des médicaments a connu une baisse en s'établissant à 111 millions usd durant les deux premiers mois de l'année en cours, contre 199 millions usd à la même période de l'année passée, soit une baisse de 88 millions usd (-44,36%).

S. S.

**Ramadhan 2019**

## Saïd Djellab insiste sur le respect du prix référentiel

Pour réussir l'opération d'approvisionnement durant le mois de Ramadhan, le ministre du Commerce, Saïd Djellab, a mis l'accent sur la nécessaire mobilisation de tous. Puisque, dit-il, la demande augmente durant le mois sacré sur les marchandises, particulièrement les fruits et légumes. Aussi, le premier responsable du secteur a insisté sur l'impératif de respecter le prix référentiel qui sera annoncé par le ministère avant le mois du Ramadhan. Lors d'une réunion d'orientation qu'il a présidée dans le cadre des préparatifs du mois du Ramadhan en présence des différentes associations professionnelles, des responsables et des représentants des marchés de gros des fruits de légumes au niveau national, M. Djellab a également appelé à la poursuite des opérations de sensibilisation et d'accompagnement. Il s'agit, selon lui, particulièrement des commerçants de gros qui constituent le principal maillon dans l'opération d'approvisionnement, le maintien des prix, la préservation du pouvoir d'achat du citoyen, et ce pour mettre un terme à la spéculation. Il a été question également lors de cette réunion, pour le ministre du Commerce, d'évoquer plusieurs points et propositions formulées par les responsables des marchés de gros, dans le cadre de la coopération et du dialogue ouvert entre le ministère et les partenaires professionnels. Rappelons, toutefois, que le ministère du Commerce avait décidé de plafonner les prix de certains fruits et légumes de large consommation. Pour ce qui est des prix réglementés et prix plafonnés par un texte réglementaire, le responsable a fait savoir que «les services de contrôle seront à pied d'œuvre pour mettre un terme à toute hausse des prix, à l'instar de l'huile, du sucre, du lait et de la semoule». Il y a lieu de rappeler que le ministre du Commerce avait appelé à une collaboration et une coordination entre les différents intervenants dans le processus de consommation, particulièrement l'Union générale des commerçants et artisans algériens (UGCAA) et l'Association nationale des commerçants et artisans algériens (ANCA), ce qui a permis d'élaborer «une feuille de route» qui prévoit la contribution de l'ensemble des parties dans le contrôle et la sensibilisation. Quant à l'approvisionnement des produits d'épicerie tels que l'huile, la semoule, la farine, le sucre et le lait durant le mois sacré, la tutelle avait rassuré que «les quantités sont disponibles pour couvrir les besoins des citoyens».

L. O. CH



## H O R A I R E S des prières

|            | FAJR  | DOHR  | ASR   | MAGHREB | ISHA  |
|------------|-------|-------|-------|---------|-------|
| Tizi-Ouzou | 04:27 | 12:42 | 16:26 | 19:26   | 20:52 |
| Bouira     | 04:29 | 12:43 | 16:26 | 19:28   | 20:51 |
| Béjaïa     | 04:23 | 12:38 | 16:22 | 19:21   | 20:48 |

## BOUMERDÈS Saison estivale

# Les préparatifs lancés

La saison estivale approche. Les responsables du secteur de tourisme dans la wilaya de Boumerdès s'attellent à optimiser les conditions d'accueil des estivants.



La wilaya de Boumerdès, qui recèle d'importantes potentialités touristiques, a de grandes chances de devenir la première destination des vacanciers au niveau national, à condition que tous ses atouts soient bien exploités. Depuis plusieurs saisons, en raison d'une multitude de carences, les estivants ont tendance à la boudier, au bénéfice d'autres wilayas côtières. Avoir un littoral de 100 kms de long et près de 46 plages autorisées à la baignade ne suffit pas pour répondre aux exigences d'estivants. La sécurité et les infrastructures d'accueil sont des clefs de la réussite d'une saison estivale. Or, rien que l'été dernier, plu-

sieurs cas d'agressions de vacanciers ont été enregistrés, dont le plus médiatisé fut l'assassinat d'un jeune estivant dans les plages de Corso par des parkingueurs. L'auteur a été arrêté récemment par les services de sécurité. Des individus squattent des espaces publics et les transforment en parking payants. Ils imposent leur diktat, faisant fi des lois de la République et de la présence des services de sécurité. Pourtant, la gratuité des parkings et des plages est garantie par l'Etat. Les instructions du ministère de l'Intérieur ne sont pas respectées, ni même appliquées. En matière d'aménagement des plages, seules celles de

Boumerdès sur le front de mer, de Corso et de Boudouaou El Bahri sont aménagées et entretenues. Des projets ont été inscrits pour aménager plusieurs autres plages, mais les travaux tardent à être lancés. La quasi-totalité des plages ne sont pas dotées de vestiaires ou douches. Les estivants sont ainsi mis dans l'embarras. Les échoppes et les restaurants font également défaut au niveau de plusieurs plages, comme à Figuier où trouver un simple sandwich relève de l'exploit. Il faut aller en ville pour casser la croute. L'hygiène est le dernier souci de certains propriétaires de gargotes installées ici et là à travers les plages de la

région, ce qui fait craindre des cas d'intoxication. En matière d'hébergement, la plupart des hôtels ont été réalisés au chef-lieu de wilaya et à Boudouaou et les zones littorales en manquent terriblement, comme à Cap Djinet et Corso. Pourtant, de nombreux projets d'hôtels et complexes touristiques, près de 58, ont été lancés par des investisseurs privés. Mais un seul hôtel a été réceptionné récemment et 37 sont carrément à l'arrêt, les 16 autres avancent à pas de tortue. Un hôtel flambant neuf au centre-ville de Boumerdès, dont les travaux ont été totalement finalisés, n'est pas ouvert au public en raison de l'absence d'un réseau d'assainissement dans le quartier Foes. Certains projets sont à l'arrêt à cause de l'absence de permis modificatif de construction depuis 2006, comme c'est le cas pour un investisseur de Corso. En matière d'hygiène des plages, seules quelques-unes sont entretenues et nettoyées par une entreprise publique qui a ramassé plus de 60 tonnes de bouteilles en plastiques, rien que dans trois plages uniquement.

Youcef Z.

### Bouira

## Un adolescent se noie dans une retenue d'eau à la forêt Errich

Un lycéen de 16 ans, répondant aux initiales K. M., a trouvé la mort jeudi dernier alors qu'il se baignait dans une retenue d'eau située dans la forêt Errich, à la lisière de la ville de Bouira. Selon nos informations, ce sont les compagnons de la victime qui se sont rendu compte de la disparition de leur camarade et alerté les services de la Protection civile. Le corps sans vie, enfoncé dans la vase, a été repêché par les plongeurs de la Protection civile et acheminé vers l'hôpital Mohamed Boudiaf de Bouira. Une enquête a été ouverte par les services de sécurité pour déterminer les causes et les circonstances exactes du drame.

O. K.

### Béjaïa

## Un homme tué dans l'explosion d'une bouteille de gaz

Un homme âgé de 66 ans a été tué, vendredi, dans l'explosion d'une bouteille de gaz butane, survenue peu avant 14h dans un appartement de la localité Itheddaden Ouadda, au chef-lieu de wilaya, a indiqué la protection civile de Béjaïa. Selon les premiers éléments de l'enquête, ouverte par les agents de la police scientifique, cette explosion aurait été provoquée par une fuite sur une bonbonne de gaz butane. Le corps sans vie de la victime a été transféré à la morgue de l'hôpital Khellil Amrane. Sous le choc, le fils du sexagénaire décédé, âgé de 24 ans, a été pris en charge par une équipe de psychologues. Par ailleurs, la protection civile de Béjaïa a enregistré, depuis l'entame de l'année 2019, pas moins de 458 accidents de la route et ferroviaires, lesquels ont fait 538 blessés et 12 morts. Le dernier accident de la circulation enregistré dans la wilaya de Béjaïa a eu lieu mercredi dernier sur la RN12, reliant la commune d'Oued Ghir à la ville de Béjaïa, à hauteur de Mellala. Il s'agit d'une collision entre deux camions qui a fait un blessé, évacué au CHU de Béjaïa.

B. S.

### Tizi-Ouzou

## Trois voleurs de véhicules arrêtés

Trois individus impliqués dans des affaires de vols de véhicules à Tizi-Ouzou et sa périphérie ont été arrêtés, la semaine passée, par des policiers de la brigade criminelle de la sûreté de wilaya, a indiqué, avant-hier, un communiqué de cette institution. Âgés entre 31 et 35 ans et originaires de Larbaâ Nath Irathen, les trois membres de ce groupe de malfaiteurs, ayant à son actif plusieurs

vols de véhicules, ont été mis hors d'état de nuire, grâce au travail de recherche et d'investigation ayant mené à leur arrestation. Présentés jeudi devant le procureur près le tribunal de Tizi-Ouzou, ils ont été mis en détention préventive pour des chefs d'inculpation d'«association de malfaiteurs en vue de la commission d'un délit» et «vols qualifiés commis de nuit en réunion»

H. T.

### OUED GHIR

## Des équipements publics en projet

### AÏN EL-HAMMAM

## Reprise des travaux de piste à Ahechad Bouakouir

### AHNIF

## Le projet de la passerelle abandonné?



À un mois de la saison estivale

# Les plages de la wilaya insalubres

À un mois du lancement officiel de la saison estivale, la trentaine de plages que compte la wilaya de Béjaïa sont toujours insalubres.

Selon des citoyens qui ont eu l'occasion d'en visiter quelques-unes, l'état de la quasi-totalité de ces plages est des plus lamentables. Les longs des plages sont jonchés de toutes sortes de débris et de déchets : des restes de feux allumés sans doute pour faire cuire quelques nourritures au bord de la mer durant ce printemps, et des canettes de bière ou de soda qui ont accompagné les repas entre amis. Des rondins de



bois de diverses dimensions ramenés par la mer dans ses moments de furie, des algues séchées, des sachets, des bidons en plastique, des tas de détritus

assemblés çà et là au gré du mouvement des vagues, des promeneurs ont même trouvé dans une plage de la côte-ouest une table et des chaises en plastique à moitié

enfouies dans le sable. Bref, à l'approche de l'été, beaucoup de plages de la wilaya de Béjaïa ressemblent plus à des dépotoirs repoussants qu'à des lieux de

détente. Les plages de Souk El-Tenine et de Melbou, dans l'Est de la wilaya, sont un cas particuliers. En effet, des tonnes et des tonnes de déchets provenant des décharges communales de Taskriout et de Darguina sont déposés à l'oued Agrioun, qui descend de Kherrata. Le nettoyage de ces plages dépasse largement les moyens modestes de ces communes côtières suscitées. D'ailleurs, beaucoup estiment que quand on veut faire rater une opération, on la confie à une APC. De l'avis général, il faut de grands moyens matériels comme des retro-chargeurs des camions de gros tonnages pour débarrasser les plages des montagnes de débris et de déchets qui les encombrant. D'ailleurs, le maire de Souk El-Tenine déclare ouvertement que l'APC n'a pas les moyens matériels pour procéder au nettoyage des plages de sa commune. «La dizaine d'ouvriers de la commune si je les envoie à la plage, ça sera au détriment du centre-ville. Et ce qu'a dit le maire de Souk-El-Tenine est valable pour toutes les communes côtières y compris celle du chef-lieu de la wilaya. Déjà qu'en temps normal, la plupart des rues sont répugnantes de saleté, qu'est-ce qu'elles deviendront si les ouvriers sont envoyés nettoyer les plages ? Selon certains citoyens, la solution viendrait peut-être des campagnes de volontariat où les autorités feraient appel aux associations en rapport avec l'écologie, les comités de quartiers, les communes avec leurs moyens logistiques et les entreprises étatiques et privées, à l'image des campagnes de volontariat organisées tous les samedis pour venir à bout des saletés de la ville de Béjaïa.

B Mouhoub.

## MELBOU Dépistage du cancer du sein

### Une journée consacrée aux villageoises

L'association «Main tendue aux cancéreux» de la wilaya de Béjaïa en collaboration avec l'Assemblée populaire communale de Melbou et la polyclinique de ladite commune, située à 50 km à l'Est de la wilaya de Béjaïa, a organisé, vendredi dernier, au niveau du village rural de Tassafessafet, une journée de dépistage du cancer du col de l'utérus et du cancer du sein. Cette louable initiative placée sous le slogan «Notre santé est notre plus grande richesse» a eu lieu à partir de 9h au niveau de l'école primaire du village. Cette journée médicale organisée au profit des femmes

rurales de la région a été encadrée par le Docteur Haddache Naima, médecin spécialiste en gynécologie, Mme Kakouche Radia et Mlle Mira en leur qualité de sages-femmes. Durant cette journée, des consultations et un dépistage gratuit leur ont été assurés. «Notre objectif par l'organisation de cette journée de dépistage c'est de permettre aux femmes du village de se faire dépister gratuitement. Nous avons déjà organisé une action similaire dans ce village mais on n'a pas pu assurer la dernière fois le dépistage pour toutes les femmes, c'est pourquoi nous sommes là encore une autre fois.

Nous n'avons enregistré aucun cas positif parmi les 40 femmes dépistées aujourd'hui», confie Mlle Zahia Guendoul, présidente de l'association «Main tendue aux cancéreux de la wilaya de Béjaïa». Il faut rappeler que cette dynamique association qui active dans le domaine médical a pu, malgré son jeune âge, sillonner plusieurs villages ruraux de la commune de Melbou et ailleurs, et ce pour assurer des dépistages gratuits aux profits des femmes, notamment celles habitant dans des zones rurales, qui n'ont pas les moyens pour faire le dépistage. Elle a aussi organisé une excursion à destination du Park d'attraction de Jijel au profit des femmes malades.

Aziz Khentous

## KENDIRA Route de Guenana

### La réhabilitation bientôt lancée



Le chemin communal faisant jonction entre le village Guenana El Mordj et la RN75 dans la commune de Kendira a bénéficié d'une allocation budgétaire pour prendre en charge les travaux de sa réhabilitation, a-t-on appris auprès d'un membre de l'exécutif communal. «Le projet porte sur l'aménagement et le revêtement en béton bitumineux de cet axe routier, sur un linéaire de 3

km. Outre la pose d'une couche de base et d'un tapis de roulement, le chemin sera doté d'ouvrages d'accompagnement, tels que les fossés bétonnés», a fait savoir notre interlocuteur. Et d'ajouter : «La procédure de consultation a été menée à son terme. Au cours de ce début du mois d'avril, nous avons procédé à l'attribution provisoire du marché». Le responsable de l'APC a indiqué que les cré-

ditions publiques nécessaires ont été ouverts sur le fonds de garantie et de solidarité entre les communes. «Le projet coûtera 16,92 millions de da et nécessitera un délai de 5 mois pour sa livraison», a-t-il expliqué. Le démarrage effectif des travaux interviendra après examen par la commission communale des marchés des recours formulés par les soumissionnaires, a-t-on informé. Interrogés sur ce projet, des habitants du village Guenana ont exprimé leur approbation et leur satisfaction. «La modernisation de ce chemin ? Il était vraiment temps, car il est dans un tel état de délabrement qu'il donne des sueurs froides aux automobilistes qui l'empruntent», dira un villageois. «Le parcours de cette route, la seule qui dessert notre village, est parsemé de crevasses, de rigoles et d'aspérités, dont nous subissons les contrecoups au quotidien. Son bitumage annoncé nous procure un profond sentiment de réconfort», se réjouit un autre citoyen de Guenana.

N.M.

## Oued Ghir

### Des équipements publics en projet

Oued Ghir est une commune rurale située à 10 km du chef-lieu de la wilaya de Béjaïa. Dernièrement, elle a bénéficié de structures réclamées à cor et à cri par la population locale. Des équipements publics venus à point nommé pour délivrer les habitants des différentes localités de la commune des affres des insuffisances en tous genres. C'est ainsi que la municipalité a vu l'inauguration, la semaine passée, par les soins du wali de Béjaïa, de plusieurs structures comme une salle de lecture à Ibouassène, une antenne administrative à Mellala et une cantine scolaire à l'école primaire de Hellil. Ces réalisations ont été reçues avec beaucoup de satisfaction par les habitants des villages précités. " Cela fait des années que nos bambins ne bénéficient pas de la restauration au niveau de l'école primaire située dans notre village Hellil. Mais à présent que cette structure a été réalisée dans cet établissement scolaire, nos enfants vont pouvoir par voie de conséquence bénéficier de repas chauds à partir de la prochaine année scolaire!" affirme avec satisfaction l'un des parents d'élèves de ladite école. L'ouverture de l'antenne administrative au niveau du village Mellala a été accueillie également avec beaucoup de soulagement, sachant que cet équipement public a été réclamé depuis de longues dates par la population du village, laquelle se déplaçait à chaque fois vers le chef-lieu communal pour les différents documents administratifs et autres services. Par ailleurs, le village Ibouassène a bénéficié aussi d'un jardin public doté d'une aire de jeux, où les équipements ludiques y ont été également installés au grand bonheur des enfants. Des bancs, des allées de promenade, des plantes décoratives et des tables sont aussi aménagés dans cet espace de verdure qui permettra aux habitants de passer des moments de détente et d'évasion loin du brouhaha de la rue.

S.Y.



## AÏN EL-HAMMAM Ouverture de pistes agricoles

# Reprise des travaux à Ahechad Bouakouir

Les engins des travaux publics devant ouvrir une piste agricole à partir du lieu-dit Ahechad Bouakouir viennent de reprendre leur travail, au grand plaisir des agriculteurs de la région.



À l'arrêt pendant plusieurs mois, le bulldozer qui était garé au bout de la piste vient de reprendre ses mouvements de va-et-vient pour effectuer l'élargissement et l'aplanissement du sol pour permettre aux véhicules d'y circuler. Pour le

moment, l'ouvrage n'est pas encore livré mais au rythme où vont les travaux, il est fort probable qu'il ne tarderait pas à l'être, sauf

imprévu, nous dit-on. Les agriculteurs, des oléiculteurs surtout, qui s'étaient préparés à entamer les travaux de leurs champs au début

du printemps, doivent reporter leurs ambitions à plus tard. Ainsi, s'ils ne peuvent pas encore s'y rendre, faute d'accès pour le

moment pour effectuer le greffage, ils ne désespèrent pas de voir les travaux arrivés à terme pour procéder au débroussaillage avant la récolte des olives. Ils content les multiples difficultés à transporter leurs récoltes à dos d'âne sur plusieurs kilomètres. Rappelons que l'ouverture de ce chemin forestier, il y a près de dix mois, prend naissance sur la RN71, face au lieu-dit «Les Hongrois », sur le territoire du village de Taourirt Menguellet dont les habitants sont les premiers bénéficiaires. Ces derniers qui avaient vu l'avancée de l'engin arrêté par plusieurs oppositions de propriétaires terriens, puis par, nous disent-ils, une panne du bull, ont craint, à un moment que le projet ne soit pas terminé un jour. Cependant, d'autres paysans émettent le vœu de voir cette piste, d'environ quatre kilomètres, s'étendre à leurs propriétés situées plus loin, alors que d'autres espèrent qu'un budget consistant sera débloqué pour que le tracé soit prolongé de façon à fermer la boucle en rejoignant la route nationale numéro 71, du côté du CEM d'Ouaghzen.

A. O. T.

## Printemps berbère et Printemps noir

### Une commémoration à minima à l'ex-Michelet...

Le double anniversaire du Printemps lamazigh et du Printemps noir n'a pas été commémoré comme l'auraient souhaité les acteurs de ces événements. Il faut croire que le flambeau allumé le 20 avril 1980, tout comme celui du 18 avril 2001 avec l'assassinat de Massinissa Guermah et des 127 jeunes tombés après lui, n'a pas trouvé la

relève auprès des jeunes générations. À Aïn El-Hammam, les associations culturelles ayant célébré ces événements, comme pour ne pas ignorer cette journée du 20 avril, se comptent sur les doigts d'une seule main. Leurs activités se limitent aux désormais traditionnelles expositions de robes kabyles, de plats traditionnels et autres bijoux

kabyles. Au centre culturel Matoub Lounès, on fête le mois du patrimoine du 18 au 28 de ce mois avec une exposition identique à toutes celles que le public a l'habitude de voir lors des manifestations culturelles. Au niveau du hall, les jeunes de l'association Tagmats d'Ighil Boghni présentent la maison traditionnelle kabyle où l'on retrouve

des objets anciens, comme le moulin en pierre et autres. Quelques mètres plus loin, plusieurs centaines de livres en français traitant de la politique et de la littérature, ainsi que des ouvrages en tamazight ornent deux tables installées dans un coin. Point d'expositions murales habituelles où l'on retrouve des articles de presse, des témoignages et autres concernant les deux printemps berbères. Ici comme en ville, rien ne rappelle ces journées historiques. En somme, le 20 Avril se banalise et devient une journée comme les autres. La plupart des jeunes susceptibles de commémorer les événements n'ont qu'une idée vague du 20 Avril 80 ou 20 Avril 2001, deux dates que la plupart de ceux à qui on a posé la question confondent. La quasi-totalité des villages de la commune sont dotés d'associations. Leur rôle n'est-il pas de transmettre l'histoire à ceux qui la méconnaissent, en attendant que l'école l'inclue dans ses programmes.

A. O. T.

## ... Les lycéens très impliqués à Larbaâ Nath Irathen...

Les élèves de la localité de Larbaâ Nath Irathen, notamment ceux du lycée Khous Ahcène, ont organisé, jeudi dernier, des festivités célébrant le double anniversaire du Printemps berbère de 1980 et du Printemps noir de 2001. Une implication très forte de ces lycéens et collégiens qui ont tenu à marquer l'événement avec beaucoup d'engagement et de sérénité. Ainsi, les deux lycées de la localité en question marquent cette date chargée de symboles et d'histoire en organisant des journées de célébrations pour que nul n'oublie. Effectivement, pour cette date très significative, les élèves ont enfilé leurs habits traditionnels, pour les lycéennes, robes kabyles et bijoux en argent, et burnous pour les lycéens, qui, pour rappel, sont des vêtements témoignant d'une culture ancestrale. Dans ce sens,

un groupe de lycéens croisés au niveau du chef-lieu se distinguent des autres passants par leurs habits traditionnels. «C'est aujourd'hui que nous célébrons le 20 avril, une date qui représente pour nous la lutte de toute une région contre l'oppression envers notre culture, notre langue enfin reconnue et institutionnalisée. Cette année un vent de changement souffle sur notre cher pays et c'est pour cette raison que nous avons tenu à marquer cette journée encore plus que les autres années, pour que nul n'oublie les sacrifices consentis à travers les âges. Nous avons organisé plusieurs activités au niveau de notre lycée (Khous Ahcène), notamment des pièces de théâtre, poésies, chorales, pour ne citer que celles-ci.

Youcef Ziad

## ... Et riche programme à Tizi-Gheniff

S'il est vrai que cette année avec tout ce qui se passe dans le pays, les activités célébrant le 39e anniversaire du Printemps amazigh ont été quelque peu réduites, les établissements de jeunesse n'ont pas raté cette occasion. «Comme chaque année, nous célébrons cet événement historique et symbolique. C'est pourquoi nous avons concocté un programme d'activités destinées notamment à promouvoir nos traditions ancestrales», nous dira M. Mohamed Tellache en sa qualité de directeur de la salle polyvalente. En effet, durant toute la journée de samedi, cette structure n'a pas

désempli. «Ce sont des activités courantes», expliquera-t-il. Il s'agit d'expositions de robes kabyles, de crochet (couvre-lit, draps et napperons), décorations kabyles, gâteaux traditionnels et modernes, plats modernes et traditionnels alors que dans la cour du centre sportif de proximité est organisé un tournoi de pétanque qui a drainé une grande foule. Durant toute la journée, il y a eu de nombreux visiteurs allant de stand en stand pour découvrir ces beaux mets et ces beaux atours. «C'est un plaisir quand on voit encore nos jeunes filles s'intéresser aux métiers et aux plats traditionnels. Certes,

on constate une nouveauté dans leur préparation mais ils ont tous la texture des anciens», remarquera une visiteuse d'un âge avancé. Pendant ce temps, les jurys se sont retirés pour choisir les meilleurs plats, gâteaux, robes et décorations anciennes kabyles. Au terme de cette sélection, des prix ont été remis aux meilleures créations. Les vainqueurs du tournoi de pétanque n'ont pas été en reste. Des médailles, des coupes et des attestations ont été décernées aux vainqueurs. «C'est une initiative louable quand on sait que la pétanque ne se distingue pas comme les autres disciplines.

C'est encourageant», nous déclarera l'un des vainqueurs. Il est aussi à rappeler que lors de la journée du savoir qui a coïncidé avec le 15 avril, il y a eu, en plus du concours du meilleur dessin, des séances de lecture pour enfants et l'apprentissage de l'alphabet aux adultes. «Notre salle ouvre ses portes tous les jours de la semaine. Depuis son inauguration, elle ne désemplit pas d'autant plus qu'elle est sise dans l'enceinte du complexe sportif de proximité», conclura M. Tellache.

Amar Ouramdane

## KADIRIA Solidarité Ramadhan

### 1 280 familles nécessiteuses recensées

Les préparatifs pour le mois de Ramadhan dans la commune de Kadiria vont bon train. En effet, les services sociaux de la municipalité sont à pied d'œuvre depuis déjà quelques jours pour être prêts le jour j. Ainsi, ces services préparent activement le terrain pour le lancement des différentes opérations de solidarité au profit des couches démunies et les nécessiteux. Un recensement des familles nécessiteuses au niveau de la commune a d'ores et déjà été fait. À ce sujet et selon les services sociaux de la commune, le nombre de familles dans le besoin s'élève cette année à près de 1 280. Et comme chaque année à l'occasion du mois de Ramadhan, la commune va consacrer une importante aide financière pour la prise en charge des besoins de ces familles dans le cadre de l'opération de solidarité Ramadhan. Selon les services de l'APC de Kadiria, la dotation budgétaire qui sera prélevée sur le budget communal va servir au financement de l'opération de solidarité au profit de 850 familles. Cette année et comme c'est le cas partout à travers le pays, les aides seront versées sur les comptes CCP des familles. Le montant de chaque chèque s'élève à 6 000 DA. La commune va donc financer une partie et pas toute l'opération de solidarité. Il reste donc à combler le déficit en aides financières des familles restantes, dont le nombre s'élève à 430. Il faut dire que ces trois dernières années, le budget des communes de la wilaya n'arrive plus à satisfaire toute la demande exprimée par les familles nécessiteuses durant le mois de Ramadhan, car le nombre des démunis ne cesse d'augmenter et les dotations des communes sont limitées, d'où les appels incessants à l'implication des associations caritatives et des bienfaiteurs. À Kadiria, et pour combler le déficit, les services de l'APC ont lancé récemment un appel à toutes les associations activant sur le territoire de la commune pour s'impliquer dans cette opération afin de satisfaire toute la demande exprimée. L'APC s'est dit prête à coordonner avec le mouvement associatif local et à conjuguer les efforts pour aider le plus de nécessiteux. Toujours dans le cadre des préparatifs pour accueillir le mois de Ramadhan, la commune lance un appel à toutes les associations désireuses d'ouvrir des restaurants Errahma de se rapprocher de ses services et coordonner la chose en vue d'obtention des autorisations nécessaires auprès des services de la direction de l'action sociale (DAS) de la wilaya. Par ailleurs et toujours dans le cadre des mêmes préparatifs, les services sociaux de l'APC de Kadiria indiquent qu'une dotation sera prélevée sur le budget de la commune pour le financement d'une autre opération de solidarité avec les démunis, à savoir la circoncision des enfants issus de familles nécessiteuses. Cette dotation concernera cette année quinze enfants. Là encore, l'APC compte sur l'apport des associations et des bienfaiteurs pour financer la circoncision de 28 à 35 enfants.

D. M.

## Chef-lieu de wilaya

# La rocade dégradée par un glissement de terrain

La voie d'évitement de la ville de Bouira se dégrade chaque jour un peu plus.

Sur certaines portions de cette route, de véritables pièges guettent les automobilistes qui ne sont pas à l'abri de mauvaises surprises. Sur le tronçon menant à la cité des Allemands, juste à la sortie de la forêt Errich, le bitume s'est carrément effondré. Cela est dû à un affaissement de terrain survenu sur la route. L'affaissement en question, en plus d'avoir emporté une partie d'un talus soutenant la chaussée, a entraîné une portion du bitume. Ce qui a laissé apparaître un trou béant sur la chaussée. À l'endroit de l'affaissement, les réseaux enfouis sous la chaussée ont été déterrés et sont visibles à l'œil nu. À l'heure actuelle et si rien n'est entrepris pour y remédier au problème avant l'arrivée des averses, l'affaissement risque d'emporter le talus et avec lui une partie de la chaussée. Le trou béant, lui, risque de s'élargir et la conduite déterrée pourrait être emportée. Pis encore, la portion de la route endommagée est chaque jour fragilisée et risque l'effondrement en raison du passa-



ge incessant de véhicules, notamment de poids lourds. Ceci en plus du danger qui pèse sur les usagers de la voie d'évitement qui, à la nuit tombée, risque de rouler sur la portion fragilisée. Ce qui entraînerait des accidents aux graves conséquences. Conscients des dangers qui pourraient survenir à hauteur de ce tronçon, de nombreux automobilistes empruntant cette voie d'évitement ont attiré l'attention des autorités locales et des services de la direction es travaux publics (DTP) de Bouira pour intervenir et

conforter le terrain objet du glissement et éviter ainsi tout incident qui pourrait entraîner la perte en vie humaine. Et le phénomène de glissement de terrain est survenu sur cette route car elle enregistre un manque en matière d'ouvrages de drainage des eaux de pluie. Souvent, lorsqu'il pleut, de grandes quantités d'eaux pluviales stagnent sur la chaussée. Aussi, ces eaux de pluie sont en partie à l'origine des dégradations enregistrées sur cette route. Il est utile de préciser que des tronçons entiers de cette voie d'évi-

tement sont en piteux état. Ces tronçons sont truffés d'ornières, trous béants et autres crevasses. Situation qui complique la circulation automobile et la rend aussi dangereuse. En plus de l'insuffisance des ouvrages de drainage, le passage incessant de poids lourds surchargés et l'intense trafic sont les principales causes de la dégradation rapide de cette voie. Le manque d'entretien est également à déplorer. Pour rappel, cette voie d'évitement a été aménagée il y a moins d'une décennie pour désengorger le trafic en ville, lequel a tendance à devenir de plus en plus dense. L'aménagement de cette voie a aussi permis de transférer le trafic de poids lourds du centre-ville vers la périphérie. Également, la mise en service de cette voie d'évitement a permis un gain de temps précieux pour les automobilistes, surtout les poids lourds sortant de l'autoroute Est-ouest à hauteur de Nessis et voulant rallier la RN 5 et vice-versa. Ceci dit, et quelques années après son ouverture à la circulation, cette voie d'évitement longue d'une dizaine de kilomètres a enregistré les premières dégradations. Des dégradations qui se sont accentuées au fil des années en raison du manque d'entretien. À présent, cette voie demande à être entièrement réhabiliter pour améliorer les conditions de circulation et surtout éviter le danger d'accidents.

Djamel M.

## Le marché de la ville insalubre

Le marché des fruits et légumes sis au centre-ville de Bouira offre un paysage des plus désagréables, en raison de l'insalubrité qui y règne. En effet, et comme constaté sur les lieux, les normes d'hygiène sont bafouées et cela se passe au vu et au su des autorités locales. En effet, les détritres sont jetés à même le sol juste à l'entrée de cet espace commercial et ce malgré la présence d'une benne à ordures. Les marchands exerçant au niveau de cette enceinte commerciale ne soucient guère de l'hygiène, sinon comment expliquer que des restes de fruits et légumes pourris, sachets en plastique et autres détritres soient déversés en plein air alors que des bennes à ordures sont installées à côté. À l'entrée du marché, les odeurs nauséabondes provenant des fruits et légumes pourris infestent les lieux. Pis

encore, les bennes à ordures sont pleines à craquer et à longueur de journée les restes des fruits et légumes décomposés sous la chaleur empestent. En plus d'importuner les citoyens se rendant dans ce marché, ce décor agresse la vue et offre une piètre image du marché. À cela s'ajoute le risque de prolifération de rongeurs et autres bestioles susceptibles de générer des maladies. D'aucuns parmi les visiteurs de ce marché s'accordent à dire que les services de l'hygiène de l'APC sont défaillants et le contrôle des pratiques commerciales n'existe pratiquement pas dans ce marché. Beaucoup souhaitent une intervention des services de l'APC et du commerce pour remédier à cette situation, surtout si l'on sait qu'on est à quelques jours du mois sacré de Ramadhan. Un mois durant lequel est enregist-

trée une forte affluence sur ce marché. De plus, des commerçants exposent leurs produits en plein air, sous le soleil, en l'absence totale des agents de contrôle de la direction du commerce et des bureaux d'hygiène de la commune. Le même constat est fait dans la plupart des marchés de la ville, à l'instar de celui sis au quartier l'Ecotec où l'insalubrité y est partout. Le visiteur aura certainement remarqué les restes de fruits et légumes et autres détritres éparpillés ici et là aussi bien à l'intérieur qu'à la périphérie de ce marché. Les responsables du secteur du commerce et les autorités publiques sont, encore une fois, interpellés pour prendre les mesures nécessaires pour veiller à la santé publique et mettre fin à cette situation.

T. F.

## Ahnif

### Le projet de la passerelle abandonné ?

C'est une revendication qui est restée à la traîne depuis des lustres déjà, sans qu'elle ne soit satisfaite par les pouvoirs publics. Il s'agit du projet de réalisation d'une passerelle au chef-lieu communal d'Ahnif, précisément à la gare ferroviaire de la localité, pour prémunir la population locale et en particulier les élèves de l'école Boubi Ali, habitant la rive sud du chef-lieu, des éventuels accidents de trains qui pourraient être mortels. En effet, cela fait des années que les habitants de cette localité réclament à cor et à cri l'implantation d'une passerelle dans l'enceinte même de

la gare ferroviaire pour enjambrer la voie ferrée par où passent les trains de voyageurs et de marchandises à presque toute heure de la journée. Cela n'est pas sans dangers sur la vie des habitants de cette agglomération, qui se voient contraints au péril de leur vie de couper par la voie ferrée, d'autant plus le siège de l'APC, la bibliothèque communale et tout un grand quartier se trouvent sur cette rive sud séparée de la rive nord par la ligne ferroviaire qui fait la jonction entre les gares d'Alger et l'Est du pays via la gare de Béni Mansour. Les villageois sont donc impatients de voir

implanter une passerelle qui est synonyme de sûreté et de sécurité pour eux et leur enfants, comme le dira à juste titre l'un d'eux: «Nos réclamations pour avoir une passerelle, la moindre des choses faut-il le noter, sont restées lettres mortes depuis des années. Par le passé, les autorités de wilaya nous ont promis à chaque visite du wali de prendre en charge ce problème, mais c'était juste pour calmer nos esprits surchauffés. Aujourd'hui, les choses doivent vraiment changer et la passerelle s'impose d'elle-même plus que jamais», tempête l'un des riverains des chemins de fer. Même si

pour le moment il n'a été enregistré, fort heureusement, aucun incident depuis la mise en service de la gare ferroviaire de la localité, avec le recrutement de cheminots, il n'en demeure pas moins que les risques d'accidents planent toujours sur les lieux, surtout au passage à niveau non gardés où les automobilistes sont aussi confrontés aux accidents avec les trains. Tout le monde à Ahnif a en mémoire ce fatidique accident qui a marqué les esprits, lequel est survenu en 2008 et qui avait coûté la vie à une élève fauchée par un train de marchandises.

Y Samir.



Arim, 22 deg yebrir 2019

## Wali kan

**TIZI UZZU** Asmekti s tefsut n yimaziyen d tberkant

# D tikli tameqqrant n yisey

Send idelli n ssebt,  
20 yebrir 2019,  
yella-d usmekti n snat  
n tefsutin yeqqnen  
yer tmagit n uyref  
amaziy.

D tafsut n yimaziyen (20 yebrir 1980) akked tefsut taberkant (20 yebrir 2001), i d-semektan yimelyan n yimdanen i d-yeffyen ass-nni n ssebt ieeddan. Tella-d tikli n yisey seg tesdawit n Mulud Meemmeri, yellan deg Hesnawa alammi d umekkan iwumi qqaren Tacemmaet. Yef 11h00 n uzal, i tebda tikli-agi n usmekti s wayen ieeddan d usuter n umaynut. Isdawanen, iselmaden, ineymasen akked yinelmaden, ffyen-d merra s abrid, ula d medden llan qeccic meccuc, yal wa d acu yessutur. Ccnawi d yisuyan s ṭṭelq n yijaxuxen akked wallus n kran tezlatin tigrawliwin: Llant tezlatin n Maetub, Ulehḷu, Ferhat



Mhenni...atg. Am wakken dayen, i d-wwin ccnawi ideg ssuturen atas n temsal, gar-asent ad asen: “Anwa wigi d imaziyen”, “Ulaç ssmeh ulaç”, “Ulaç xawa xawa”. Imi yef lehsab n kra, iɣermanen-nniɣen xedeen laman-agi imi ulaç tadukli taheqqanit deg ugdud amaziy. Acu i d-ijebdden lwelha-nney yef tikli-agi

d tili swaṭas n tlawin s tqendyar n Leqbayel, ma d ireggazen s yiber-nyas, llan ula d igerdan, i d-yernan sser n tikli-agi. Am wakken dayen, i tella tikli-agi d annar i waṭas n yiwudan, gar-asen; Ṭaleb Ṭahar, Zeddak Mulud, Meqran At Leerbi, Nadeya Matub...atg. D tikli diɣ ideg mxalafent tikta i ssuturen yimda-

nen-agi. Ma deg yigenni, ala annayen ara tettwaliɣ ttferfiren, llan wid n yimaziyen llan diɣ n una-baɣ MAK, llant ula d tid n tmurt n Lezzayer. Yer taggara, ad d-nesmekti belli tikli-agi, tedda deg talwit d teginit yelhan, akken-nni armi kfan deg tmeddit n wass.

Ghani Amazigh

### At Smael

## Asfuggel n wass n tmussni d Tefsut n Yimaziyen

Iwakken ad yeqqim d asmekti, i wakken amez-ruy ad yidir, ur yettruḥu ara, yewwi-d ad t-ssisen i warrac. Imi d wigad ara t-ireffden sya yer sdat. Daymi i d-ihegga uyerbaz amenzu Taregragt taqburt deg At Smael, yiwen n ttiead s wazal-is. Ayagi, i lmend n wass n tmussni i d-yettilin deg 16 yebrir, akked Tefsut n Yimaziyen i d-yettilin deg 18 yebrir n yal useggas. Imɛebben n uyerbaz-a, ran ad xedmen yiwen n temsizzelt gar tneyriyin n yiswiren ineggura n yiyebazen ifazzen deg temnaɣt-a. Dɣa ttiead-a,

ad d-yili d tajmilt i wid yefkan tudert-nsen d tas-felt yef teqbaylit d tmaziyt s umata. Am wakken ad yili dayen d tagnit i tmussni, d usteefu. Yef usentel-a, iwekked-aɣ-d unemhal n uyerbaz-a belli aḥil ad yili d amerkanti gar ccna; amezgun; isefra d tmucuha, i yesen azal meqqren deg usissen n umezruy i warrac. Dɣa ula d isental n leqdic-a, cudden akk yer Tefsut Taberkant, d wass n tmussni. Am wakken ara d-tili temlilit-a d aheggi i yikayaden n taggara n useggas. Ad d-nesmekti d akken, kraɣ n yiyebazen ara

yemhezwaren yef umdiq amezwaru, dɣa win i d-yufraren, ad ikemmel amecwar n temsizzlin, lameena tikkelt-a mačči di tyiwant, meena di tɣayra, gar yiyebazen i d-yufraren di yal tayi-want n tɣayra n Yiderginen. Arrac n uyerbaz-a, tehwa-asen tikti nezzeh, acku bɗan aheggi n lecyal, d yiselsa-nsen seg tura, rnu i waya, zgan ferḥen ccmummḥen, ula d ameslay-nsen ala yef ttiead-a.

K.K.

### TASDAWIT MULUD MEEMMRI Seg usarag yer usarag-nnden

## Yal askasi s yinebgawen-is

Segmi yebda umussu-agi aɣerfan, i d-yeb-dan ass n lɣemca 22 yebrir 2019, tekcem tmurt deg yiwet n tallit tamxaleft deg umez-ruy n tmurt n Lezzayer. Mbeed mi yenqes s waṭas leqdic adelsan deg tesdawit n Tizi Uzzu, laɣa deg wayen yerzan isaragen d temliliyin n yimussnawen n yal taɣult. Yedda-d yid-s ubeddel n tmuyliwin n tikta i d-ilulen d timaynutin, ideg yesen asirem ugdud azzayri. Lqid yettwakkes, abrid ireg-glen dayen yenɣer, ula d asalu yuɣal yessen abrid-is. Uɣalent-d tmeqwa yer tregwa, dayen i d-yerran leqdic usnan d udelsan yer tesdawit n Tizi Uzzu. Yal ddurt, s yisaragen-is d temliliyin-is akked yinebgawen i d-yetta-win awal yef geddac n yisental. Bdu-tt-id seg usarag n mass Said Khelil, i d-yellan ass-nni n lexmis 21 meɣres 2019 deg tesdawit n Mulud Meemmeri alamma tleḥqeq-d yer yisaragen ddurt ieeddan, anda i d-tella temlilit n tlata n yimussnawen-agi: Hocine Zehouane, Nasreddine Lezzar akked Arezki Lakabi, ass-nni n larebea 17 yebrir 2019, anida i d-mmes-layen yef tezyent tamirant ideg tettidir ass-a tmurt n Lezzayer, d acu n tifrāt i izemren ad tili sya yer sdat. Awal ad t-id-nawi yef usarag aneggaru n ddurt ieeddan, i d-yellan ass-nni n lexmis 18 yebrir 2019, ideg yella Uduktur

Said Sadi d inebgi n usarag aneggaru n ddurt yezrin.

### Limmer si 62 i tefra, tili ass-a mačči akka !

Di tazwara n usarag yemmeslay-d yef tesfut taberkant yenna-d : “Uqbel ad bduɣ asarag, byiɣ ad d-iniɣ sin yimeslayen yef wigi i d-ile-qmen ameslay i tesdawit-agi anda nella , imi syagi i tebda taluft”. Yemmeslay-d yef wamek i d-tebda tefsut taberkant, d wamek i d as-ugin i Mulud MeemMRI akken ad yexdem asarag-is. Syin yers, yenna-d belli “d tafsut n yiɣelli i d-yewwin tagi n wass-a”, yerna-d deg wawal-is : “Ilaq di teswied am tagi yal yiwen ad yerr d lbal-is belli : “Armi d ass-a i d-tlul tmurt n Lezzayer. Tamsalt yecban tagi, mačči d ayen ara iqabel umdan weḥd-s , mačči d ayen ara yefru ukabar weḥd-s”. Akken dayen i yexdem amgarad gar umen-nuy n zik akked win n tura, yef waya iwekk-ded belli zik asmi i ttanayen, ur yelli ara d amennuy n talwit am wass-a ,yerna-d : “Akuffer-nni id aɣ-yettfen asmi igedlen i MeemMRI asarag, yettak acbi yef ukuffer-agi n wass-a imi i d ak-d-nnan : “Ad nesbedd

Lkadr akken ad yehkem fell-awen i lebda”. Gar wayen i d yenna : “Limer tebna ddewla n Lezzayer d 62 yef wakken i tt-ḥwaɣen yim-danen, yef wakken i d-yella umezruy n tmurt, yef wakken i nettwali tameddurt-nney, tili ass-a ur nettili ara di tugnit anida ur telli ddewla, ur yelli lḥeqq, ur telli tidet. Si 62, ddwla tebda s ddræ, tekfa s ddræ”. Ifures tagnit akken ad yini i yilmezzen i yellan s tuget deg usarag, d akken tura “ilaq ad nes-sers lsas n tigduda, ilaq anegzu akken ilaq ayen i iderrun akken ad nwali amek ara nkemmel”. Akken dayen i d-yewwi awal yef yimeslayen i d-yeffyen taggara-agi belli annay amaziy yettwagdel deg tmanayt yenna-d : “Annay amaziy d yiwen n uzamul i yeenan yakk Tafriqt n Ugafa , ilaq ad fehmen anect-agi”. Akken dayen ur yezgil ara ayen i d-yedran taggara-agi mgal tulawin imi i d-yewwi awal yef utekki n tmeṭṭut deg tnekri-win-agi, yenna-d belli “tajmilt tameqqrant ad as-tuɣal i tmeṭṭut imi tella-d di tikliwin-agi , maca akken twalam yakk d akken llan wid iwumi ur yeeḡib ara lḥal”. Yemmeslay-d dayen yef yizerfan n tmeṭṭut . “Ay ilmezzen aqli-ken tettidiren yiwen n tallit d tamxalleft. Ilaq ad tezrem ayen ara d-iderrun, ur ilaq ara ad aɣ-kellxen. Ilaq iyeblan, ad rsen tura di tal-

lit-agi n ubeddel , gar-asen : Tugdut, aseedel gar urgaz d tmeṭṭut , aqader n ugdud , syin yer-s ad ilint tefranin”. Syin, yettunefk wawal i wid yebyan ad steqqsin Mass Saëid Saëdi. Atas n yisteqsiyen i d-yellan laɣa seg yil-mezyen. D ayen i yessefraḥen, acku d nutni i d azekka n tmurt, d nutni i ilaq ad issinen tasertit akken ad seun s wayes ara qablen tas-wiet , maca nexdem tamawt d akken ulaç atas n tulawin i d yellan deg usarag d timexɣa , d ayen i yeshissifen, acku tmeṭṭut ass-a, yewwi-d fell-as akken ad tessekcem iman-is deg yal taɣult . Iɣelli n lḥed 21 yebrir 2019, yella-d usarag amcarek amezwru n ddurt-agi, ideg i d-yemlal Oussalem Mohand Ouamer, Remdane Achab akked Salah Oudahar. Deg tlata yid-sen mmeslayen-d yef yimal n tma-ziyt deg Tegduda tamezwarut n tmurt n Lezzayer, i izemren ad tlal sya d afella. Am wakken dayen yetturaɣu, ad d-yili usarag i ttraɣun yisdawanen s ccuq, wagi d win ara d-yawi Mass Mustapha Bouchachi. Yetturaɣu ad d-yili ass n larebea-agi sdat-nney, ad d-yemmeslay deg-s yef usentel “Acu-tent tifratin tiseranin n tezyent ideg tettidir tmurt n Lezzayer tineggura-a?”.

Yamani S. / Adaoun A.

TIZI UZZU Timsizzelt *Imura n tmurt-iw*

# Yella-d wass wis sin n usiley i 164 n yimekkiyen

Mbeed mi i d-tuyal temsizzelt n tira *Imura n tmurt-iw* deg tezrigt-is tis snat, yebdan deg wussan ieeddan.

Yella-d ufran n yinelmaden ara igensen ladayrat-nsen (asunen) deg lwilaya n Tizi Uzzu, s temsizzelt tamenzut i d-yellan deg yiherbazen deg wussan yezrin. Tura, mi yessuli umecwar amezwaru n temsizzelt-agi n tira, ttwaferen-d wazal n 164 n yinelmaden ara imetlen asunen-nsen deg temsizzelt i d-iteddun. Ass-nni n ttlat 16 yebrir 2019, i d-yella wass wis sin n usiley i lfayda n yinelmaden-agi n tlata n yiswiren n usegmi. Ieedda wass-agi wis sin n usiley, i d-yellan deg tesnawit n eebban Remdan n temdint n Tizi Uzzu deg teginatin igerrzen. Iswi n temlilit-agi n uwel-leh d akemmel n wahil n usiley n yinelmaden i d-yufraren deg umecwar amezwaru n temsizzelt-agi Imura n tmurt-iw. Mbeed mi d-yella wass n usiley amezwaru ass n larebea 20 meyrès 2019, ideg i d-tella temlilit tusridt gar yimura n uzekka akked yimaswađen d yimura n lwilaya n Tizi Uzzu. Yal aswir s yimsilyen-is; aherbaz amenzu yesa imaswađen d yimura n tlata n tut-



layin-agi: tamaziyt, tafransist akked taerabt. Ma d aherbaz alemmas akked tesnawit, llan diğ yimsilyen n tutlayt taglizit, i d-yernan aseggas-a. Yef teğzi n tsebhit n wass, yella-d uwel-leh d usiley n yimekkiyen-agi, yal agraw s tutlayt-is d uswir-is. Imaswađen si tama-nsen, mmeslayen ugar yef tyessa akked talya n udris, ma d imura meslayen yef tirmir-nsen deg tira, d wamek i ilaq ad naru ahris

aseklan. Ma di tmeddit n wass, tella-d teginat n tira, anda yal anelmad ad yaru ahris yef usentel i d as-yehwan. Yetturağ ad yili wass wis sin n usiley deffir kan n yimuras-agi n tefsut uqbel timsizzelt tis snat ara d-yilin ass n 23 yebrir 2019. Wid ara d-yifiren deg umecwar-agi wis sin d nutni ara igensen lwilaya n Tizi Uzzu deg temsizzelt n temnadin, i yetturağun ad tili di Blida deg wag-gur i d-iteddun.

## Timsizzelt n lwilaya azekka n tlata

Azekka n tlata, 23 yebrir 2019, ara d-tili temsizzelt n lwilaya deg wakal n tmurt merra. Yal lwilaya ad d-sifrer imekkayen ara tt-igensen deg temsizzelt n temnadin syin akkin di tğelnawt. Dagi di lwilaya n Tizi Uzzu, yetturağ ad tili temsizzelt-a deg tesnawit Eebban Remdan n temdint n Tizi Uzzu. Ad ttekkkin

deg-s wazal n 164 n yinelmaden, i d-yekkan seg 6 n yiherbazen imenza d 8 n yiherbazen ilemmasen akked 8 n tesnawiyin (sin n yinelmaden i yal tutlayt). Ufaren-d deg umecwar amezwaru 48 n yinelmaden deg uherbaz amenzu, 87 deg uherbaz alemmas akked 29 deg tesnawit. Yetturağ seg temsizzelt-agi n uzekka n tlata, ad d-ifriren yinelmaden ara imetlen lwilaya n Tizi Uzzu deg umecwar wis krağ n temsizzelt-a. Yer taggara n temlilit-agi, ismekta-d Mass Ali Hmed Muğend, yef thawact n useggas ieeddan. Anda i d-yenna-d belli : "Aseggas ieeddan, lwilaya n Tizi Uzzu, tufrar-d s rebea n yimura, snat n uherbaz amenzu, yiwet deg uherbaz alemmas akked yiwen deg tesnawit". Ikemmel yenna-d umselyu-nney: "Ass-nni ttlat 16 yebrir, i dufraren sin yinelmaden-nniğen deg temsizzelt tağelnawt n tira n yiznan i war-rac, deg tezrigt n 2019". Yer taggara, ad d-nesmekti belli, timsizzelt-agi "Imura n tmurt-iw" deg tezrigt-is tis snat, yessuddes-itt-id uylif n usegmi d uselmed akked win n yidles. D timsizzelt tağelnawt s rebea n tutlayin, yettwaslemden deg uherbaz azzayri, yellin tiwwura-s i yinelmaden iğurbizen yesa tanfalit igerrzen di kra tutlayt. Yetturağ, ad tili temsizzelt n tag-gara, ideg ara d-fernen inelmaden ara yawin arazzen, yerna ad yessis-reg uylif n usedwel d usegmi, imuhal-agi-nsen yerna ad ttekkkin deg rreğba tagraylant n udlis di tmurt n Lezzayer (SILA) 2019.

Adaoun Abdelghani

## Tettkemmil temsizzelt ula deg Wehran

Yella-d ass n aram ieeddan 16 deg yebrir ukemmel n temsizzelt imruyen n tmurt-iw yebdan deg waggur n duğamber 2018 s lmendad n tneğlaft n usedwel taqdimt Massa Nurya Ben Yebriğ. Tella-d temlilit deg tesna-

wit Lufi, teğra-d ass-nni n tlata imi azemz n 16 yebrir yettuğal-d i lmend n wass n tmussni. Timlilit-a, heğren-tt; lwali n Wehran, anemhal n usedwel, ayella n Umezlu n usiley deg tenmeħla, imaswađen n tutlayin d kra n

yinemhalen d yiselmaden yettuğegnen d nutni ara yesselhun akud d wahil n wass s usençet n tarayin i d-yewwi ad tent-ğefren yinelmaden imttekkiyen, ladağ mi heğren ula d inelmaden-a deg temlilit yettuneħsaben

amzun d asiley amecħuğ. Ma d ayen yerzan tutlayt n tmaziyt, llan ukuz n yinelmaden d igensasen n tutlayt n Dda Lmulud, sin seg uherbaz amenzu, sin seg uherbaz alemmas, d tinelmadin akken llant, yer tama-nsent, llant snat n tselmadin yesselmaden yakan di Wehran. Gan-t asiley i tnelmadin-a akken ad ssiwğent ad d-arunt tamacahut neğ aneğruy amazray neğ tanfalit akken teğyu tili, ladağ imi arrac-a ur tmeslayen ara taqbaylit akken ilaq anagar yiwet n tnelmadt. Mi tekfa temlilit tameddit, nnan-asen-d yakk i wid yellan din ad uyalen azekka 23 deg yebrir yer yiwet n tesnawit i d-yezgan deg tama n Kanastel, din ad d-yili ukemmel n wahil, akken ad d-banen yinelmaden ara ieeddin yer uswir aneğgaru ara d-yilin deg wayyur n yulyu.

K. K.

Khaled Achoui

## Asmekti n wass n tmettant n Lmuhub Ėemruc

Yettwassen wass n 16 yebrir di tmurt n Lezzayer, s wass n tmussni. Deg umezruy yettwarun, ass-n d ass n tmettant n Ben Badis, ayagi ssen-t yizzayriyen akk ikeçmen yer lakul, imi d ayen i asen-sheğğen. Lameena, deg yiwen n wass, 16 di yebrir 1962, yemmut yiwen n umussnaw n tmurt n Yiqbayliyen, i yettwassenen di tmura n beğra ugar n tmurt-is. Acku ar ass-a mazal ur as-fkin ara, ama i netta ama i twacult-is, azal-nsen idetti di tmurt-nsen anda i d-lulen. Wagi d Mass Lmuhub Ėemruc, d yiwen i ineğren abrid-is s tektiwin-is, yella d ameynas, d amaru, d amedyaz dayen. Ilul Mass Ėemruc di tyiwant n Yiyil Eli, yebda leğraya-ines di tmurt n Tunes, imi tawacult-is terza yer dinna. Mi yekfa leğraya-ines, yeffey-d d aselmad n tsekla deg uherbaz n Sus

di tmurt n Tunes. Seld aya, yessufey-d isefra-ines imezwura deg useg-gas n 1934, d 1937. Am wakken i yexdem dayen tidwilin tisekkanin deg umağğaf s tutlayt tarumit. Seg wayen i yura, ad d-nebder ullis " l'É-ternel Jugurtha ", deg useggas n 1946. Ma yella d aymis, win n " 1928-1962 " i d-yettwassufeyen şur Tasaedit Yasin. Am wakken i yesa dayen aas n yidlisen di tmedyezt. Leğdic-is maççi d ayen ad d-nawi deg umeslay n wass neğ wayyur, imi yefka-d aas i tsekla tamağalant, d win iħemmlen leğdic, d amnadi, d win iħemmlen tamussni. Yemmut di Paris, ass n 19 meyrès 1962, lameena yeğğad agerruj n tmussni, swayes ara yedder i lebda.

## Cwiğ seg tmucuħa n leğbayel

Ugur ameqqran di tmetti d lqella n ttğeba, acku d nettat i d asalas alemmas. Aħal d yiwen ara tafed yeyra, maca ur tez-mireğ ad tawiğ yid-s ula d amecwar wezzilen, imi heğd ur yefhim, ur ittugreħba, d ayen nettidir. Yekka-d waya si sebbat imxalafen, llaz seeddin yimawlan di lewqat yezrin yal yiwen anida i t-izrez. Yella walbead, yeseed-da lħif yecfa fell-as, yerra-t d tayuri, yella wayeğ, yerra-t d tijehli. Gef waya, newwi-d yiwet n tmacahut deg umedyad-agi. Yella yiwen urgaz, yal ass ihedder i warraw-is: "A tarwa ur yelli kra i d-ittasen kan akka, ilaq ad tilim d irgazen. A d-tenğeq yemma-tsen: "A-ten-an d irgazen".

Argaz: "Win yellan d argaz ur iggan ara alamma d leweğt n yimekli, maca d netta i d-yettşewwiren ayen akken ara yeçç, nekni zik nerwa leetab, nectaq ayrum". Tameğğut: "Iħi tural nutni yefka-d unyir-nsen". - A tameğğut, anyir ur d-yettak ara alamma tefkiğ-as, aql-i řwiğ leetab, maççi d yiwen wass ad asen-nili d i lmendad. - Awlidi d anyir-nsen i d-yefkan, di leenaya-k anef-asen i warrac. Yal ass akken, armi d tikkelt, yezeef urgaz nezzeħ, yeggul ar d asen-yefk tamsirt i seg ara fhemen. Yeddem lekwayeğ-is yenna-asen: "Lħaşul, aql-i ad ruħey yer yiniğ". Iruħ.

## Anyir

Akken eeddin kra wussan, yebda laz d lħif yef uxşam la d-iyelli. Ayen akken akk wul-fen, ulac-it, imir-n fehmen belli d baba-tsen i yettyummun ixeğdan n wuguren n ddunit. Argaz, yeqqim, yeħba ad jerğben aħal teswa lxedma. Asmi I d-yuğal, quqlen-t yakk s imeğğawen, yal yiwen acu i as-yettcetki. Tenteğ tmeğğut-is: "Annay ay argaz, teğğid arraw-ik i cceğ ur d-tennulfad fell-ay". Argaz: "Nnay asmi ruħey d anyir-iw kan i wwiğ, wamma anyir-nsen yur-sen i yeqqim. Acimi ur asen-d-yefki ara? Ney tura wağila d anyir-iw i d-yettaken. Ssaramey kan ad yili tfehmem tamsirt-agi".

Yahia Yanes

## I kunwi, i kunnemti

Imeyriyen, timeyriyin n Uyimis n yimaziyen, ma tebyam(t) ad d-tekkim deg yisebtar n tmaziyt, aznet-d imagraden yer :

deptamazight@gmail.com

## Isallen n Ait Aissa Mimoun

# Amussu asdukklan deg yirebbi n tefsut

I lmend n usmekti n umulli wis 39 yef tefsut n yimaziyen i d-yellan ass n 20 yebrir 1980 akked usmekti s tefsut taberkant n 20 yebrir 2001, amussu addukklan n tyiwant n Ait Aissa Mimoun, yehya-d ttiead-a.

Dya deg taddart n Akaoudj, tella-d tezrigt tamezwarut n temsizwert n tazla, ideg rran tajmilt i umeynas n tmaziyt Bessaoud Mohand Arav, imeɣlen deg taddart-a. D tazla, i d-yellan ass-nni n ssebt, 20 yebrir 2019, deg taddart n Akaoudj. D leqdic i d-yettwaheggan syur Tddukkli tanaddalt n Ait Aissa Mimoun s tal-lelt n tyiwant-agi akked Useqqamu ayerfan n lwilaya (APW) n Tizi Uzzu. D asiher i d-yedran deg teginatin igerrzen, yer taggara, yella-d usebyes n wid i d-yufraren deg tazla-agi. Ula d tiddukkla tadelsant “Imnar n Tdukli” n Ait Aissa Mimoun, tella deg ttiead i lmend n usfugel s snat n tefsuyin-agi (1980/2001). Yella-d wannect-a s yiwen wahil mezziyen, i yebdan tasebhit n wass-nni n ssebt s usersi n tmeqqunt n yijeggigen yef uzekka n umussnaw d umeynas Bessaoud Mohand Arab. Am wakken dayen i d-tella yiwet n ddqiqa n tsusmi yef rruh-is d rruh n 127 n yilmezyen yemmuten deg tefsut taberkant 2001. Syin akkin ikemmel leqdic deg tmeddit n wass, s usiyi n 127 n tcumeatin i d-yellan d tajmilt i 127 n yimeynasen n tugdut d tmaziyt.

## Tasdawit Lmulud At Memmer n Tizi Uzzu

## Tikli n yinelmaden mgal adabu

Dass n tefsut, d ass n tmussni, aram, 16 deg yebrir 2019, ffyen-d yinelmaden n tesdawit Lmulud At Memmer s abrid i wakken ad d-inin ala i udabu-agi yellan tura akka, u sbeggnen-d tamuyli-nsen lqayen mgal-is. Inelmaden am nutni am yakk agdud azzayri, eyan seg waddad ideg tella tmurt-nsen yef waya, ilaq ad iruh udabu-a. Tikli-a n yinelmaden, tella-d s rray i tettef Tasmidegt tadigant n yinelmaden CLE.Inelmaden lhan si Hesnawa armi d zerg MAETUB Lwennas. Di tikli-a, anda ttrefrifen-t tekbabtin ama d azzayrit ama d tin n yimaziyen. Sunyen-d yiwet n tfelwit

## Tlemsan

## Asenseb n yiselmaden n tmaziyt

Yerza umaswad n tmaziyt Mass Yeebdella Eerqub yer twilayt n Tlemsan, s yisem-is d netta i yellan i lmendad n yiselmaden n tmaziyt yettmahilen deg tama-a. Tamentilt i t-yewwin d asenseb n kra n yiselmaden, acku d lawan ad eeddin. S wakka ad run yer twacult n yiselmaden n tmaziyt s wudem unsib. Ahil yebda-t Mass Arkoub ass-nni n acer; 14 yebrir, s tirza-s yer temnadt n Rremci anda i yessenseb Massa Werga d Habet. Syin yewwi-t ubrid yer tlemmast n temdint ad



### Timsizzelt n ddabex udar d tajmilt i Mouloud Yarkal

Ass-nni n lgemea 19 yebrir 2019, i tebda temsizzelt n temliliyin n ddabex udar deg tyiwant n Ait Aissa Mimoun, i d-yettilin deg unnar ayiwan yellan deg Tiplakine. D asiher n waddad, i d-yettilin i umarhum Yarkal Mouloud, i yellan d ufrin (élu) deg Useqqamu ayerfan ayiwan n Ait Aissa Mimoun. D

## Ssuq n ddurt n tyiwant n Buyni

## Yegra-d deg yir addad

Yiwen gar n lesswaq imeqqranen n ugerzu n Tizi-Uzzu, ssuq n dayra n Buyni i d-yettilin yal ddurt, deg wass n ttlata d lejjemea seg 8h n tsebhit ar 13h n uzal, yeggra-d achal-aya deg yir addad s ssebba n yiguduyen s trawnat i izelgen udem n temdint-agi n Buyni. Iguduyen s trawnat, zelgen yakk tiymar n ssuk, d laryuf n yiberdan yellan deg tlemmast n temdint-agi, s kra n yiduman n yimeelmen n thuna n tnezzuyt, yeqqim akken yella. D luluf n yiqentaren n yiduman yedlan leryuf n ssuq. Imdebbren tena tamsalt stehzan afas deg taluft yecban tagi, dayen i

icebhen, yečuren d anayen d usirem yellan deg wulawen. Llant-d diy tebluzin anida i nezmer ad d-nyer : “Tamazya d lašel-iw, Lezzayer d tamurt-iw”, “Inelmaden, byan ad yeyli udabu...”

Lehhun yinelmaden cennun tizlatin n Mectub, Ulehlu d Ali Ideflawen... Ddukklen s umata yef yiwen n wawal, yef yiwet n tikti, i Lezzayer tilellit, Lezzayer tasget, Lezzayer tamagdayt akken i tt-ssurmen wid yemmuten fell-as di tallit n ttrad. Ma yella afas i yettwaxedmen segmi i d-ay-id-yelli Dda Lmulud abrid u yesbeggen-ay-d tamuyli yef wamek i

nnuba n Mass Gidun. D asmekti kan, ar tura llan 18 n yiselmaden deg wayir n Tala Yemsan, msebdan yef ddeqs n tamiwin n twilayt. Tirza-a n Mass Arkoub deg lawan-a n tefsut n yimaziyen i usenseb n yiselmaden, d akemmel n tirziwin xedmen yimaswaden-nniden deg wussan iceddan yer berra n tmurt n Leqbayel, gar-asen Mass Eli Lewnis i yettfen tamnadt n Mostaganem, d Mass Mellab Murad i yellan i lmendad n yiselmaden n Bechar. Yetturaju dayen Mass

tella-d ddqiqa n tsussmi yef rruh-is. D imlilit n tazwara, i yehder uselway n tyiwant n Ait Aissa Mimoun Akli Chabane, i ixedmen yid-s 5 n yiseggasen deg tyiwant. Am wakken dayen i hedren dinna ddeqs n yieggalen n twacult-is tamezzyant akked tmeqqrant. Timliliyin-agi, ttilint-d yal tameddit n wass yef 17h30 n tmeddit deg unnar ayiwan n Ait Aissa Mimoun. 14 n temliliyin ara d-yilin sya yer taggara n temsizzelt-agi, i yetturagun ad tili ass n lexmis 09 mayyu 2019. Ass n lgemea-agi sdat-nney, yetturagu ad tili tfugla ideg ara as-awin tameqqunt n yijeggigen yer uzekka-s. ad tettunefk dayen teginit n tnagiyin d waktayen n yimeddukkal-is d twcult-is. Am wakken dayen i yetturagu ad tili diy sya yer taggra n temsizwert-agi, temlilt gar yimurar iqburen n terbeet n JSK d wid n Ait Aissa Mimoun. Yer taggara, ad nesmekti belli Mass Yarkal yewwed leefu Rebbi ass n 1 yebrir n useggas yez-rin, yegga-d deffir-s sin warraw-is d ileeqqaqen. Mi ara tessali temsiz-zelt-agi n temliliyin, ad yettwafraq wayen i d-yettwajemeen yef twa-cult-is tamezyant.

A. Gh.

## Tban-d tugna

## n uxjid aberkan

Itikkelt tamezwarut deg umezruy n talsa, Itettwasken-d i umadal merra tugna n uxjid aberkan, i yellan ar tura d lbana n umeyrad. Yella-d waya i lmend n usarag i gan kra n yimasayen n radyu atiliskup uhlis (Event Horizon Telescope), i yellan d azetta agraylan n uwali. Ixeddem uxjid-a aberkan, yef wawal n yimussnawen, azal n 40 yimelyaren n yikilumitren deg ukdu (diamètre), yettusemma ugar n krad n yimelyan n tikkal yef win n Wakal. Ad d-nesmekti d akken tawlaft i d-yettwaseknen mačci d tin n Sagittaire A\*, axjid aberkan i d-yezgan di tlemmast n umazellaw-nney, maca d tin n uxjid aberkan n Messier 87. Asurif-a d ameqqran deg umezruy n tsengama, imi ula d yiwen seg wid yekkin deg usenfar-a yenna-d walan ayen tuy yillen ur yettmezra. Azetta-a n tam n yitiliskupen n lqaea, yebda deg useggas n 2012. Yal yiwen yettwasres deg walbaed n tamiwin deg umadal, akken ad d-yennulfu yer taggara "Utiliskup ameqqran". Tlul-d tugna-a, seld aslad n yitira-uktiyen n yisefka i d-yettwagemren deg yebrir n useggas n 2017. Dya, ugar n 200 n yimstrufiziken i yekkin deg uqeddic-a imezdi swayes nessawed nwala later n uxjid aberkan. Yelha ad d-nselyu dayen belli yal atiliskup yettarew-d azal n 350 n yitira-uktiyen i wass. Mi ttwaherzen yakk isefka deg yidebsiyen iquranen iwenneen, ttwaceyyeen Usudu Max Planck deg Telmant d MIT Haystack Observatory akken ad ttwazdin. Din i ten-id-rran yer tugna s useqdec n wallalen isenselkamen ifazzen. Yef waya yessefham-d umstrufizik Olivier Hernandez, belli ma yella wwden i ugmud-a armi semlalen afas n yitiliskupen i yeqqnen i uzetta. Simmal yettzid umdan n yitiliskupen, simmal tberreq tugna. I wugar n telyut, axjid aberkan d tayawsa deg umeyrad s tufayt d tameqqran mađi deg yiwen n ubley d amectuh afas. Ayen akk yekkan fell-as ad yettwačč, ama d itran, lgaz ney ulamma d tafat. Yewwi-d ad d-nesmekti d akken tizri-a n wazuh n tafat i yettilin rrif uxjid aberkan, yella yemmeslay-d fell-as umussnaw Stephen Hawking. Dya, llan wid i d-yeqqaren lemmer mazal-it yedder, tili ahat i netta ara yettunefk warraz Nobel deg tfizik.

M. K.

## Tiyriwin i ulmad n teqbaylit

Meskud tcad tsuta i izeglen almad n tutlayt-is tanyemmat deg uyerbaz, ala ttawil n internet, idlisen d uheggi n temsirin i d-yeqqimen i win ur nebyi ad yemmet d awreyri (analphabète) di tutlayt-is. Dya, deg yiwen n yiswi, afas n tddukkliwin i d-yettheyyin timsirin n ulmad n tutlayt taqbaylit deg ukuz n tyemmar n tmurt n Yiqbayliyen. Dya, ussan-a kan, tlul-d tikti-a dayen ula deg tyiwanin n Ukeffadu d Ticci. Deg Ukeffadu, tella-d tiyri i yakk imezday n tyiwant, amectuh d umeqqran, i yebyan ad lemden tutlayt-nsen. Ad d-yettili waya, akken i d-yedda deg wulyu, yal taggara n ddurt deg temkarđit tayiwant n Tniri n Ukeffadu, syur uselmad Hamid Ihden. I win yebyan ugar n yisallen, yezmer ad isiwel i wuttun-a: 07 93 39 53 99. Ma deg temnađt n Ticci, d aselmed ara yilin yef yiri n snat n tselmadin, Massat Nasima Xuxi d Lindi Buseksu, s uheggi n tddukkla tadelsant Asaki n Ticci i d-yettwassnen s warmuden-is idelsanen, abeda akuden-a ineggura. Yef wayen i d-tewwi teybalut-neggura, ad ttmaggant temsirin n ulmad yal ass n sed tameddit, deg Uxxam n yilemziyen n Bakaru. Si tama tayed, ulamma yella lebyi yur yilemziyen n umussu asdukklan, yewwi-d ad d-nemmeslay yef wugur i d-yettwattemlilayen yur tmetti deg teyriwin-a i ulmad n teqbaylit, imi drus i d-yettarran. Amedya n tyiwant n Ayt Smael, deg usamar n Bgayet, ideg i d-grent teyri tddukkliwin Adrar n Fad d Usirem n Krun deg useggas n 2017, maca ulac win i d-ibeggnen aheggi-ines. Ahat imi ssuma tazamulant tella imir-nni 500 n yidinaren i wayyur.nAkken yebyu nuhen yieewwiqen, llan wid i d-iferrsen abrid. Wamma, akken yenna Dda Lmulud At Memmer: «Win yebyan tamaziyt, yissin tira-s».

M. K.



Ajdid di ccna

Uffir d imaynut n ucennay Karim Khelfaoui



KARIM KHALFAOUI

ΚΑΡΙΜ ΧΕΛΦΑΟΥΙ

Uffir

81110

Mbeed mi iyab azal n sin n yiseggasen yef unnar n ccna, ha-t-an yuḡal-d ussan-agi ineggra ucennay ilmeḡi Karim Khelfaoui, mmi-s n taddart n Ait Khelfats di tyiwan n Ait Aissa Mimoun. Seg useggas n 2016 mi d-yessuffeḡ tasfift-is taneggarut, i wumi isemma “Ur d-yeggri udikel deg uqluḡ”, ideḡ llant 10 n tezlatin, yeqqim armi i d-zzin eamayen, i d-yessuffeḡ tasfift-is tis mraw d yiwet (11). Ass-nni n larebea ieddand 17/04/2019, i yewweḡ leetab-is yer tafat, anda yeṣṣaweḡ ad yesuffeḡ tasfift iḡef yenneetab sin n yiseggasen n uxeddim. Uffir, d tasfift tis 11 n ucennay Karim Khelfaoui, yer tezigin “El Vaz” n Tizi Uzzu. Deg-s maraw (10) n tezlatin yeččuren d sser d wawal ḥlawen, zeddigen. Isental igejdanden n snat-agi n tesfifin, cudden deg tuḡet yer tmetti, lhif, lfiraḡ, Yefna-k ssber ay ul-iw, Lihala n tmurt (tasertit), Rran-k d amsil, Uffir...atg. Am wakken, dayen i d-yewwi amaynut deg tesfift-agi s tezlit-nni tamazrayt (Izem), ideḡ i d-yettales tadyant-nni i d-yekkan seg yinzi-a: “Izem d Mhend i t-yenyan, cciea-s d abu Sliman”. Ma azwel n album-agi aneggaru, yekkes-it-id seg tezlit-nni tis 09. Am wakken diḡ i yefka azal meqqren i temsalt n tdukli gar leḡbayel deg tesfift-agi, d ayen ara nsell deg tezlit-nni tis 08 “Carwen wulawen”.

26 n yiseggasen n ccna, 11 n tesfifin

Ad nesmekti imeḡriyen-nneḡ s umecwar n ucennay Karim Khelfaoui, imi tura akka ḡur-s 11 n yiḡebsiyen. Amenzu d «Wissen ma ad am-yexdem leḡsan» i d-yeffyen deg useggas n 1993, wis sin d «Taftilt» i d-yeffyen deg useggas n 1995, ideḡ llant 06 n tezlatin. Deg useggas n 1996 yessuffeḡ-d CD wis kraḡ, I wumi isemma : «A tin iyi-yuran deg twenza-w». Aḡebsi wis ukkuḡ «lbujaden n tayri» yeffeḡ-d deg useggas n 1998. Ma d tasfift tis semmuset «Seqsi iman-ik d acu-k? », d tis seddiset « Ḥef zewaḡ-iw yurez-iyi cekkal », ffeyent-d deg useggas n 2001. Ma d tasfift tis saṡ teffeḡ-d deg useggas n 2004, tin-a iwumi isemma «Tayri-w tamezwawut zegleḡ». Aḡebsi wis ṡam «Ay iriḡ», yeffeḡ-d deg useggasn n 2006, ma d wis tza «Tazeqqa n lejdud» deg useggas 2009. Ma d tasefift uḡbel taneggarut-a, d tinna n 2016, tin-a iwumi iḡa azwel-a «Ur d-yeggri deg yidikel uqluḡ».Yer taggara, ad d-nesmekti kan belli ma nudder-d isem n ucennay Karim Khelfaoui, ad yezwir s allay-nneḡ uzwel n tesfift « Wissen ma ad am-yexdem leḡsan», i d-yessufeḡ d tamezwawut. Ma di tizlatin ulamek ur d-nettader tuyac-agi: “Am wallen tizraraḡin”, “Semman-iyi medden sufḡeḡ”, “Ay iriḡ”, “A mmi zuḡer-iyi-n deg ufus”, “Tazeqqa n lejdud”... Deg wussan-agi i d-iteddun, ttraḡunt-tt aṡas n tmeyriwin, imi yesea ahil d uzzig deg tmurt n Fransa i lmend n usmeki s tefsut taberkan d tin n yimaziyen.

A. A.

TAMSIRT N Tmaziyt

| Asekkil | Isem-is | Azal-is | Amedya       |
|---------|---------|---------|--------------|
| A       | Ayra    | A       | Amayas       |
| U       | Uyru    | Ou      | Azul         |
| I       | Iyri    | I       | Imyi         |
| E       | Ilem    | E       | kerrez       |
| B       | ba      | b-v     | Abriḡ . anbu |
| C       | Ca      | Ch      | Amcie        |
| Č       | Yeč     | Tch     | Ačaran       |
| D       | Da      | D       | Adrar-addal  |
| Ḑ       | Ḑar     | Dh      | aḡar         |
| F       | Fa      | F       | Afus         |
| G       | Ga      | G       | Agu - targa  |
| Ḡ       | Yeḡ     | Dj      | Tagḡalt      |
| Y       | Yar     | Gh      | Ayurru       |
| H       | H       | H       | Yelha        |
| Ḥ       | Ḥ       | /       | Aḡwid        |
| J       | J       | J       | Jarjar       |
| K       | Ka      | K       | Urku - akal  |
| L       | La      | L       | Tilelli      |
| M       | Ma      | M       | Maetub       |
| N       | Na      | N       | innan        |
| Q       | Qil     | Q       | Areqqaḡ      |
| Ə       | Əil     | A       | Aerur        |
| R       | Ra      | R       | tiririt      |
| S       | Sa      | S       | Asaru        |
| T       | Ta      | t-th    | Untu -tala   |
| Ṭ       | Tar     | /       | iṡij         |
| W       | Wa      | Oua     | awal         |
| X       | Xa      | Kh      | Axxam        |
| Y       | Ya      | Y       | ayla         |
| Z       | Za      | Z       | Azrar        |
| Ž       | Zar     | /       | Azar         |

Tamawt :

- Yura ugemmay s yisekkilen n tlatinit anagar sin yisekkilen ay d-yekkan seg tegrigit (Ə) akked (Y).

Tinzay

Tinzay yezzuyuren iwsilen: deg, seg, ḡur, tama, yid yis, sdat, deffir,Tama, nnig, fell ...

Bouacherine

IMESLAYEN INMIDAGEN Syur SAID BOUDA

TARATSA UṢṢUN 147

I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

X

XI

XII

XIII

XIV

XV

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

T

A

M

E

R

K

A

N

T

I

T

A

R

A

I

S

F

U

T

I

L

A

S

H

T

I

S

K

A

R

U

K

M

A

T

E

L

A

R

A

R

R

A

E

G

A

I

R

E

L

U

R

Y

U

M

A

L

M

Y

E

W

A

T

N

T

T

E

F

T

E

T

I

M

E

S

D

T

A

L

A

W

I

M

N

L

A

D

Y

A

M

R

A

I

S

I

N

A

R

U

T

D

I

N

I

E

A

Y

D

R

G

U

A

M

E

S

N

A

G

A

Y

A

M

T

Y

E

G

I

S

S

A

X

T

I

Z

R

E

Q

M

A

N

I

Y

I

N

A

I

U

R

W

I

Y

T

A

M

D

I

R

I

I

N

I

Y

M

A

N

S

I

Tifrat n trasta 146

I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

X

XI

XII

XIII

XIV

XV

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

T

A

M

E

R

K

A

N

T

I

T

A

R

A

I

S

F

U

T

I

L

A

S

H

T

I

S

K

A

R

U

K

M

A

T

E

L

A

R

A

R

R

A

E

G

A

I

R

E

L

U

R

Y

U

M

A

L

M

Y

E

W

A

T

N

T

T

E

F

T

E

T

I

M

E

S

D

T

A

L

A

W

I

M

N

L

A

D

Y

A

M

R

A

I

S

I

N

A

R

U

T

D

I

N

I

E

A

Y

D

R

G

U

A

M

E

S

N

A

G

A

Y

A

M

T

Y

E

G

I

S

S

A

X

T

I

Z

R

E

Q

M

A

N

I

Y

I

N

A

I

U

R

W

I

Y

T

A

M

D

I

R

I

I

N

I

Y

M

A

N

S

I

Album aslag n Sifaks Yal

I suffey-d ussan-a kan n wayyur-a n iyebrir ucennay ilemzi Sifaks Yal sin n yiḡebsiyen n ccna yef tikkelt. Ad naf deg sin n walbumen-a, i d-yeffyen yer tezigin "New Harmonie Production", azal n 12 n tezlatin, yiwen s uzwel n « Tasertit n tmurt », wayeḡ « Amezruy n tayri-w ». Ayen yerzan asnulfu, d netta i d ameskar n yisefra, i d acennay n tezlatin i tṡafaren tikwal wallalen n uḡawan, tikwal d turarin n usanti, deg tezlatin ideḡ yezreb wanya abeeda. Ma yella seg tama n yisental i yecna Sifaks aseggas-a n 2019,

nezmer ad d-nini ruḡen seg tlufa n tmurt, timetti d wansayen, armi d tayri d wayen iceḡben ilemziyen s umata. Imi dya, ma nebder-d izwal n tezlatin, ad naf deg walbum amezwaru « Tasertit n tmurt », « Nedment tregwa », « Aḡebbud aḡebbu », « Akli n tuzzuft », « Zzyara yer lemḡam » akked « Ansayen n teslit ». Ma deg wis sin, dima s sḡis n tezlatin, dḡand deg-s « Asmenyer n tiṡ », « Amezruy n tayri-w », « Asirem ḡef lḡerba », « lḡulfan d tmeddurt », « D axeddam s umelyun » akked uneggaru « Aheyyi n lej haz ». Yeered ucennay ad iḡaz ineḡruyen imiranen, am s tezlit "Tasertit n tmurt", ideḡ i d-iger awellih yef wayen itezzin taggara-a di tmurt, akken i d-yeqqar uzwel dya. Dayen, tesea tayri amḡiq deg wayen yecna s yisem-is d ilemzi, am deg tezlit "Amezruy n tayri-w". Isem-is n tidet Sifaks Eisi. Ilul deg taddart n Ayt Bueisi, tayiwan n Tizi n Berber. Akka tura, aḡ-it d anelmad deg ugezdu n tutlayt d yidles amaziḡ, aswir n Master.

M. K.

Syphax yal



# Cruelle malchance

(145ème partie)

## Résumé

Nabil, agent de l'éducation dans un lycée, veut épouser Amina, sa jeune collègue mais celle-ci, bien qu'elle n'y voie pas d'inconvénient, hésite à parler de lui à sa mère, pour des raisons complexes qu'elle n'ose pas divulguer au jeune homme. Comme celui-ci l'a relancée plusieurs fois, elle lui promet d'aborder le sujet avec sa mère durant le week-end. Un week-end qui commence par une visite à la clinique où sa sœur aînée vient de mettre au monde une petite fille. À cette occasion, l'accouchée a reçu un grand bouquet de fleurs dont elle ne connaît pas l'origine. En fait, c'est Nabil qui est derrière ce bouquet de fleurs par le biais duquel il voulait obliger Amina à évoquer son existence à sa mère et ses nobles intentions. La jeune fille finit par parler du jeune prétendant à sa mère et cette dernière lui signifie qu'il est hors de question qu'elle se marie avec le «premier venu».



Nabil ne répondit pas à sa sœur, il se rendit au couloir, remonta le disjoncteur du compteur puis il revint. - Saïda, la télé va s'allumer et tu vas voir que le volume est trop élevé. La télé se ralluma au bout de quelques secondes et Saïda constata d'elle-même que le volume est trop élevé. Nabil se précipita vers le téléviseur et en réduisit le volume du son. - Saïda, tu as vu ce qu'indiquait le démodulateur sur l'écran ? Le volume du son était au maximum. - Euh... tu sais bien que j'ai toujours été un peu dure d'oreille ? - Mais c'est un film en version anglaise sous-titré en allemand, Saïda. Tu ne connais aucune de

ces deux langues... je veux dire par là que tu n'as que faire du son... - Et voilà que tu te mêles de ce qui ne te regarde pas, Nabil. - Non, je ne suis pas en train de me mêler de ce qui ne me regarde pas, Saïda. Je veux juste attirer ton attention sur quelque chose que tu sembles avoir oublié. Le volume du son de ta télé est si fort qu'il a dû réveiller les voisins... Et s'ils ne sont pas venus frapper à notre porte pour se plaindre c'est parce qu'ils sont polis. - Ah ! mais moi, je me fous des voisins, nous sommes chez nous ici. Amina voulut intervenir pour remettre sa belle-sœur à sa place et lui expliquer ce que voulait

dire vivre en communauté mais elle s'en abstint. - Non, Saïda, répondit Nabil. Nous habitons un immeuble et ses cloisons sont si maigres que quand un voisin se gratte la tête on l'entend. Alors que dire du volume à fond d'une télé... - Bon, moi, je retourne me rendormir, fit en baillant Amina... allez bonne nuit, Saïda. - Oui, oui, bonne nuit, ma sœur ! répondit la belle-sœur en sursautant. Amina était si fatiguée qu'elle s'était remise à ronfler dès qu'elle s'était allongée. À 5h du matin pile, elle fut de nouveau réveillée en sursaut par une voix qui hurlait à tue-tête : «One, two, three ! One, two, three ! One, two, three !»

- C'est quoi ça encore, Nabil ? - Ça c'est Saïda qui fait de l'aérobic matinal devant un programme d'une chaîne allemande - Mais il est 5 du matin et elle a besoin de mettre le son de la télé à fond ? - Oh ! Amina... Que veux-tu que je te dise. Elle n'est là que depuis deux ou trois jours et déjà j'ai envie de lui demander de retourner d'où elle est venue. - Moi, à mon avis si ton frère lui rend la vie difficile c'est qu'elle... Elle se tut parce que quelqu'un venait de sonner à la porte. - Et ça c'est quoi, Nabil ? - Sûrement des voisins qui viennent nous demander de faire moins de bruit. N. N. S. (à suivre...)

## Un conte de la haute Kabylie

### Résumé

De retour d'un long voyage, Ali, un jeune et riche commerçant, est abordé par une jeune et très belle mendiante. Elle lui plaît tellement qu'il décide d'aller voir ses parents pour demander sa main. Ceux-ci la lui accordent sans problème. En contrepartie, il leur donne en guise de compensation une vingtaine de pièces d'or. De retour chez lui, le commerçant ramène un imam et le mariage est conclu. Avant de s'en aller, l'imam met en garde Ali : sa femme est si belle qu'elle ne manquerait pas de lui attirer des ennuis, lui laisse-t-il entendre.

## Le puits au milieu de la maison

Nafissa trouva beaucoup de femmes à la fontaine. Mais dès que celles-ci l'eurent vue arriver, elles l'invitèrent à remplir sa jarre et son cruchon sans attendre son tour. - Je vous remercie pour votre gentillesse, mes sœurs, mais je ne me permettrai jamais de remplir ma jarre et mon cruchon avant vous parce que vous étiez ici avant moi. J'attends mon tour. - Tu n'as donc pas compris que nous te laissons passer avant nous toutes pour que tu t'en ailles le plus vite d'ici ? lui répliqua une des jeunes femmes. Et une autre d'ajouter : - Elle a raison, nous n'avons nullement la force de supporter longtemps ta présence qui est pour nous une vraie souffrance. - Ah ! Dans ce cas, mes sœurs, je ne refuse pas votre offre. Elle remplit la jarre et le cruchon qu'elle avait sur elle et s'en alla. Quand elle passa devant l'inconnu, elle lui tendit son cruchon et lui dit : - Suis-moi mais laisse entre nous une distan-

ce assez appréciable. - J'ai compris, j'ai compris : la discrétion est une vertu qu'il ne faut jamais oublier. Au bout d'un moment, l'inconnu poussa la porte de la demeure où la jeune femme était entrée et il se retrouva dans un merveilleux jardin. Nafissa qui l'attendait au milieu du jardin lui demanda : - Ta maison a-t-elle un jardin aussi beau ? - Bien sûr ! Et mon jardin est beaucoup plus grand et beaucoup plus beau. - C'est vrai ? - Je ne te répondrai pas. Viens avec moi et tu te rendras compte par toi-même que je ne suis pas en train de te raconter des histoires. - D'accord... D'accord. Nafissa entra dans la demeure et invita l'inconnu à s'installer sur une des banquettes en pierre se trouvant dans l'entrée de la maison. L'homme s'approcha de la dite banquette et il vit une gibecière posée dessus. - Elle est jolie cette gibecière. Que fait-elle ici ? - Une gibecière ? Oh ! Elle appartient à mon

mari... Il l'a oubliée ! Elle contient des fruits secs qu'il mange quand il se sent faible... Oh ! Mon pauvre, mari...Ce sont ces fruits secs qui lui permettent de supporter ses longues et éreintantes journées de travail. J'espère qu'il s'apercevra de cet oubli avant qu'il ne soit trop loin pour pouvoir revenir. L'homme s'affola : - Oh ! Tu es en train de me dire que ton mari risque de revenir d'un moment à un autre à cause de cette gibecière ? - Oui... - Oh ! la ! la ! la ! Je n'ai pas du tout envie d'avoir affaire à lui. C'est quelqu'un de brave et de juste ! Seul Dieu sait de quoi sont capables les hommes comme lui. Il se leva pour sortir et Nafissa lui dit : - Ah ! Mon ami, il est trop... mon mari vient d'entrer dans le jardin... s'il te trouve ici, il va nous tuer tous les deux... - N'y a-t-il pas un endroit où je puisse me cacher ? - Oui... dans ce puits... N. N. S. (à suivre...)

Histoires et légendes  
de chez nous  
(22ème partie)

## ITALIE À cinq journées de la fin de la Serie A

Quatre jours après sa déception européenne, la Juventus a de nouveau été sacrée championne d'Italie, samedi, pour la 8e fois d'affilée et pour la 35e fois en tout.

Il ne manquait qu'un point aux Bianconeri pour aller chercher ce titre annoncé depuis des mois et ils en ont pris trois samedi sur leur pelouse et devant leurs tifosi, face à la Fiorentina, historiquement l'un des plus grands rivaux du club turinois. Le contexte donne un peu de sel à ce nouveau sacre, mais cela ne suffira sans doute pas à faire complètement oublier l'élimination de mardi face à l'Ajax Amsterdam en quarts de finale de la Ligue des Champions, qui était le véritable objectif des Turinois. "Il faut évaluer cette saison avec recul et lucidité, voir ce que l'on a bien fait et ce que l'on a moins bien fait, et repartir pour faire encore mieux", avait annoncé vendredi l'entraîneur turinois Massimiliano Allegri. "Ce 8e titre doit être un motif de fierté pour tous. Il faut que ce soit une fête et on doit en profiter, sans être négatifs. Cela n'aurait pas de sens de ne pas faire la fête", avait-il ajouté, conscient que les célébrations dont rêvaient ses tifosi étaient plutôt prévues le 1er juin après la finale de C1 à Madrid. Car au fond, ce nouveau scudetto avait déjà été décroché le 10 juillet dernier,

# Huit à la suite pour la Juventus



quand le club piémontais avait annoncé la signature de Ronaldo pour plus de 100 millions d'euros. Dominatrice depuis sept ans, comment l'équipe d'Allegri pouvait-elle échouer avec dans ses rangs un quintuple Ballon d'Or à l'appétit de buts et de victoires jamais apaisé ? De fait, alors que ces dernières saisons l'AS Rome et surtout Naples avaient pu faire naître l'hypothèse d'un suspense, il n'y en a pas eu la moindre trace cette année, avec une Juventus absolument intouchable du mois d'août au mois d'avril. "Ils ont tué la

Serie A", écrivait d'ailleurs la semaine dernière le Corriere dello Sport, saluant "les mérites de la Juventus", mais regrettant que les autres clubs acceptent sa domination et "se contentent des revenus de la zone Ligue des Champions". Deux défaites seulement, une poignée de matches nuls - trois en tout -, les Bianconeri n'ont presque rien laissé en route pour arriver à ce grand huit, nouveau record des cinq grands championnats européens puisque la marque était jusqu'alors partagée avec l'Olympique Lyonnais et ses sept

titres entre 2002 et 2008. Le record est également de précocité, puisque la Juventus 2019 rejoint le Torino 1948, la Fiorentina 1956 et l'Inter 2007, qui avaient eux aussi été champions à cinq journées de la fin. Ce titre de champion d'Italie est par ailleurs le premier de Ronaldo, déjà titré en Angleterre et en Espagne, et il porte la marque du Portugais, même si son impact aura sans doute été plus net en Ligue des Champions. Avec 19 buts et six passes décisives, CR7 a déjà réussi son intégration en Serie A et il prendra à coup sûr les cinq matches qui restent au sérieux, avec en tête le titre de meilleur buteur, qu'il dispute à Quagliarella (22 buts), Piatek (21) et Zapata (20). Mais pour Ronaldo comme pour la Juve, il est déjà l'heure de regarder la suite qui, sauf surprise, devrait s'écrire avec le quintuple Ballon d'Or et avec Allegri, qui a dit vouloir rester. "Cristiano est le futur de la Juventus. Il a été superbe cette année et il se sera encore l'année prochaine", a déclaré Allegri vendredi. Ensemble, accompagnés par la promesse du talent du jeune Kean, par le renfort de Ramsey et d'autres joueurs à venir, le technicien et la superstar vont partir à la conquête d'un neuvième titre d'affilée. Et de la Ligue des Champions, surtout de la Ligue des Champions.

## Paris Saint-Germain

### Lukaku proposé



Selon la presse anglaise, Manchester United serait prêt à vendre Romelu Lukaku, alors que l'attaquant belge serait lui aussi disposé à faire ses valises. Une petite révolution se prépare à Manchester. Si l'arrivée

d'Ole Gunnar Solskjær a relancé une équipe qui était à la dérive sous les ordres de José Mourinho, force est de constater que les Red Devils sont encore loin d'être là où ils devraient être, c'est à dire au coude à coude avec les plus grosses écuries anglaises et européennes. La double confrontation face au FC Barcelone en quarts de finale de la Ligue des Champions l'a encore prouvé. Il y aura donc du mouvement cet été... Dans le sens des arrivées, mais aussi celui des départs. Des joueurs comme Paul Pogba ou Marcus Rashford sont notamment suivis en Espagne, respectivement convoités par le Real Madrid et le FC Barcelone, mais on peut imaginer que les dirigeants mancuniens ne voudront pas forcément se défaire de ces deux joueurs. En revanche, ils seraient prêts à se séparer d'autres membres du vestiaire, comme Romelu Lukaku. C'est du moins ce qu'affirme le sérieux Telegraph dans son édition de samedi. Le média britannique explique ainsi que le club est prêt à écouter des offres pour son attaquant belge. Dans le même temps, le principal concerné est ouvert à un départ. Il souhaite notamment être titulaire de façon régulière, et l'argent qui entrerait dans les caisses du club avec sa vente serait réinvesti sur le mercato. D'après la publication anglaise, plusieurs clubs auraient été sondés pour servir de point de chute au joueur des Diables Rouges : le Bayern Munich, l'Inter et... le Paris Saint-Germain. Mais il faudra mettre la main à la poche pour s'offrir celui qui avait coûté plus de 85 millions d'euros aux Mancuniens à l'été 2017, et qui touche un salaire d'environ 14 millions d'euros annuels. Manchester United ne veut pas être perdant sur cette opération et aura donc des exigences importantes sur le plan financier. Reste également à savoir si l'attaquant belge correspond vraiment à ce que cherche Thomas Tuchel chez un attaquant de pointe.

## ANGLETERRE 35e journée de Premier League

### Manchester City prend sa revanche contre Tottenham

Manchester City a fait un pas de plus vers le sacre en battant Tottenham samedi (1-0) lors de la 35e journée de Premier League, prenant ainsi sa revanche trois jours après la claque infligée par le club londonien en quart de finale de la Ligue des champions. Les "Citizens" (86 pts) retrouvent provisoirement la tête du classement avant l'entrée en lice de Liverpool (85 pts) dimanche à Cardiff, mais les "Reds" auront disputé un match de plus après leur déplacement dans la capitale galloise. Grâce à cette dixième victoire de suite en Premier League, les champions d'Angleterre sont assurés de conserver leur titre s'ils gagnent leurs quatre derniers matches de championnat. Pour les "Spurs" (67 pts), qui ont créé la surprise en éliminant les Mancuniens mercredi en Ligue des champions à l'issue d'un match fou, c'est une mauvaise opération. Ils perdent des

points précieux dans la course au top 4 alors que Manchester United (64 pts), Arsenal (66 pts) et Chelsea (66 pts) auront désormais l'occasion de revenir sur eux, voire, de les dépasser. Pep Guardiola et ses hommes se devaient de rebondir après l'élimination cruelle de mercredi. Ils l'ont fait sans briller, mais en montrant du caractère dans un Etihad Stadium très tendu en fin de match. Coup dur, ils ont peut-être perdu leur vedette Kevin De Bruyne. Le milieu belge, qui revenaient à son meilleur niveau après une saison gâchée par les blessures, est sorti en boitant lors de la première période. Heureusement pour les "Citizens", ils avaient fait la différence bien avant la sortie du joueur qui avait réussi trois passes décisives mercredi. Dès la cinquième minute, Bernardo Silva a repiqué dans l'axe depuis aile droite pour centrer en direction de Sergio Agüero. Excentré au second

poteau, l'Argentin a remis dans la course de Phil Foden, qui a battu Paulo Gazzaniga d'une tête plongeante pour son premier but en Premier League. Le gardien argentin, titularisé en raison d'une blessure musculaire d'Hugo Lloris, n'a rien pu faire. Dominateur mais peu tranchant, "City" est ensuite resté sous la menace de Tottenham, tout près d'égaliser sur deux magnifiques raids solitaires de Son Heung-min, le héros des deux manches du quart de finale européen entre les deux équipes. Le raté de Sterling, qui a manqué le 2-0 de près en tirant sur Gazzaniga (72), a ensuite offert une fin de match tendue, marquée par plusieurs accrochages. Mais les "Citizens" ont tenu: faute de quadruplé, les voilà toujours en course pour un formidable triplé Coupe de la Ligue (remportée en février), Coupe d'Angleterre (qualifié pour la finale en mai) et championnat.

## REAL MADRID Un demi-milliard d'euros pour le mercato

### Zidane évoque des profils "clairs"

Zinédine Zidane, chargé de reconstruire le Real Madrid, a déclaré samedi discuter de "profils" de joueurs avec ses dirigeants pour la saison prochaine et avoir un aperçu "clair" des recrues souhaitées, s'abstenant de commenter les rumeurs concernant, par exemple, l'attaquant français Kylian Mbappé. "On a parlé de profils de joueurs, ça c'est clair dans ma tête, c'est tout. On verra ce qu'on va pouvoir faire", a déclaré l'entraîneur madrilène en conférence de presse à la veille d'un match sans grand enjeu contre l'Athletic Bilbao

dimanche en Championnat d'Espagne. "En tous les cas, ce qui est sûr, c'est qu'il y aura du changement. Mais le changement est forcément obligatoire pour tout le monde", a-t-il ajouté. Revenu en sauveur début mars sur le banc d'un Real en fin de cycle, Zinédine Zidane a lui-même alimenté les rumeurs de transferts ces dernières semaines en déclarant apprécier le milieu français Paul Pogba (Manchester United) ou l'attaquant belge Eden Hazard (Chelsea). Toutefois, Zidane n'a pas voulu confirmer samedi les informations de presse faisant état

d'une enveloppe conséquente allouée par le Real pour recruter l'été prochain, et estimée à 500 millions d'euros par plusieurs médias. "Il n'y a jamais rien de concrétisé dans ces choses-là, il y a juste des envies, des envies de faire changer certaines choses", a esquivé le technicien français. Il s'est montré tout aussi évasif sur le cas Kylian Mbappé, star du Paris SG que le Real pourrait convoiter cet été ou le suivant, selon la presse. "Vous pouvez poser la question mais je ne vais pas me mêler de ça, ni évoquer des noms précis. Nous sommes là-dessus, nous

en discuterons le moment venu. Pour l'heure, je ne veux parler que de la saison en cours, des adversaires que nous devons affronter, rien de plus. Je parlerai avec le club des profils de joueurs parce que je sais parfaitement ce que je souhaite", a-t-il insisté. Son Real Madrid, troisième de Liga (61 pts) à 13 longueurs du leader Barcelone (1er, 74 pts), n'a plus grand-chose à craindre ni à espérer dans cette compétition avant de recevoir dimanche l'Athletic Bilbao (7e, 46 pts), toujours en course pour une qualification européenne.



## FUTSAL

### Championnat d'Algérie

#### Le MC Béjaïa sacré

Le MC Béjaïa est sacré champion d'Algérie de Futsal pour la seconde fois de suite, à la faveur de sa victoire avant-hier face à l'EF Constantine sur le score de 8 à 5 après prolongations. Les Constantinois, soutenus par leurs supporters à la salle Barchache, ont tenu la dragée haute face aux poulains du coach du MCB, Tarik Benali, qui n'ont pas bien débuté la partie. La volonté et le talent des Béjaouis ont fait la différence à la fin de la partie en s'adjugeant le titre de champion d'Algérie sur le score de 8 à 5. Il est à rappeler que les deux clubs vont se rencontrer, jeudi prochain, à la salle Harcha, à Alger, pour le compte de la finale de la coupe d'Algérie.

Z. H.

## FOOTBALL FÉMININ

### Coupe d'Algérie (U17)

#### Le trophée pour le CF Akbou

Après avoir arraché avec brio leur qualification à la finale de la coupe d'Algérie face à l'Affak de Relizane, l'équipe du CF Akbou a joué la finale avant-hier au stade de Hydra (Alger) face à l'autre finaliste, l'ASE Alger-Centre. Après 5 minutes de jeu, les Akbouciennes avaient ouvert le score par l'entremise de Tamaguilet Lina. Et même si les Algéroises avaient égalisé, mais les représentantes de la wilaya de Béjaïa n'avaient pas tardé pour ajouter un 2e but, inscrit par une défenseuse de l'équipe adverse contre son camp. La première période s'est achevée donc en faveur des Béjaouies. En deuxième période, Ragouli Nadira ajoutera un 3e but pour le CFA. Un but qui fait sortir l'équipe adverse de ses gangs, en allant inquiéter l'arrière-garde du CFA qui jouait à infériorité numérique après l'expulsion de l'une de leur joueuse à la 65'. L'ASEAC a réussi à réduire le score à la 70' avant d'égaler deux minutes plus tard (72'). Mais la volonté des capées de Maadsi a fini par payer à la 90'. Ce n'est que juste récompense pour les jeunes Akbouciennes qui s'offrent encore une fois le trophée, en remportant cette rencontre sur le score de 4 à 3.

R. M.

## PLAY-OFFS

### (U12 et U13)

#### Une finale 100% JSK

Les U 12 et 13 de la JSK se sont qualifiés, avant-hier, au stade de Tirmatine en finale des play-offs. Les premiers, les 2007, se sont imposés 1 à 0 lors des quarts de finale face à l'ABC Foot (2007) et en demi-finales aux dépens de l'AC Bordj Ménaïel (2006) aux tab. Les seconds, les 2006, ont surclassé (2 - 0) l'ABC Foot (2006) en quart de finale, avant d'écarter en demi-finales (3 - 0) la JF Draâ El Mizan (2006). Une grosse performance qui a donné lieu à une finale inédite 100% en jaune et vert. Pour rappel, lors des deux précédents tours joués au stade de Tirsatine, les U12 ont pris le dessus sur l'US Béni Douala et l'IRB Yakouren, alors que les U13 ont éliminé l'O Draâ El Mizan et le FC base. Ainsi, les Lionceaux qui ont déjà décroché le titre de champions dans leurs groupes respectifs se retrouveront en finale des play-offs et dont le trophée reviendra à la JSK, et ce quel que soit le résultat de cette rencontre qui s'annonce tout simplement alléchante.

Z. L.

## YOUCEF OUAFI, entraîneur de l'Olympique Taourirt Mokrane

# «On aurait pu jouer l'accession, si...»

L'entraîneur de l'Olympique Taourirt Mokrane, Youcef Ouafi, se dit satisfait des résultats réalisés par l'équipe cette saison et évoque, dans cet entretien, son avenir avec l'équipe.



ment général derrière le DCB, la JSB, le CAF et l'AC Yakouren. C'est un parcours positif, surtout que le niveau du championnat honneur de cette saison était bon.

**La Dépêche de Kabylie : Un mot sur le parcours de l'OTM cette saison ?**

**Youcef Ouafi :** Le parcours de l'OTM est honorable pour une première en division honneur. On a pu finir à la 5e place au classe-

**Vous avez déclaré que l'OTM pouvait jouer l'accession lors de la deuxième phase du championnat. Qu'est-ce qui a manqué pour atteindre cet objectif ?**

Certes, les responsables du club ont fixé comme objectif l'acces-

sion et ont misé sur ça dès le début, mais personnellement j'ai pris le train en marche et ce n'est qu'après la 7e journée que j'ai rejoint la barre technique de l'OTM, qui était en retard de 9 points du leader qui était la JS Boukhalfa. Donc, c'était vraiment compliqué surtout que les équipes du haut du tableau carbureraient bien, tels que la JS Boukhalfa, le DC Boghni, le CA Fréha et l'AC Yakouren, mais on a cru en nos chances et on a joué nos chances à fond et au final on a occupé la place qu'on méritait.

**Pensez-vous que le manque de moyens financiers était derrière ce ratage ?**

Pour être clair, les joueurs de l'OTM, toutes catégories confondues, n'ont manqué de rien. Les dirigeants du club ont mis tous les moyens nécessaires à la disposition des joueurs et des entraîneurs. Donc, de ce côté, on n'a pas

à se plaindre.

**Qu'en est-il de votre avenir à la barre technique de l'OTM ?**

Mon avenir à la barre technique de l'OTM, je n'en sais pas trop. On vient tout juste de finir la saison, le prochain exercice est un peu loin et le dernier mot revient à la direction du club. Donc d'ici là, on verra bien.

**Un mot pour conclure...**

Je tiens à remercier l'ensemble des dirigeants du club pour leur apport, tout comme les joueurs qui étaient sérieux durant toute la saison. Chapeau aux supporters qui ont soutenu l'équipe et, enfin, ma plus grande satisfaction c'est d'avoir travaillé en duo avec Rabah Habes avec qui le courant passait très bien. Au passage, je félicite le DC Boghni pour son accession en Régionale 2.

**Entretien réalisé par Massi Boufatis**

## HONNEUR BÉJAÏA (27e journée)

### La JSB Amizour sur le podium

La vingt-septième journée de la division honneur Béjaïa n'a donné lieu à aucun changement notable. Dans le haut du tableau, rien n'a été fait, puisque c'est toujours et encore l'Olympique Akbou qui mène la danse malgré le report de son match face à l'ARBB en raison du brouillard sur les hauteurs de Barbacha. D'ailleurs, le match d'ouverture qui a opposé les juniors de l'ARBB à l'OA s'est arrêté à la 74' alors que le score était d'un but partout en raison des mauvaises conditions climatiques. Le dauphin Gouraya Béjaïa, lui, s'est imposé comme à l'aller dans le choc l'ayant opposé au voisin de la JS Ighil Ouazoug sur le score de trois buts à un (3 - 1).

Gouraya confirme ainsi son ascension et réduit l'écart à 17 points du leader qui n'a pas joué. De son côté, la JSB Amizour s'est facilement imposée devant l'avant dernier au classement, le CRB Aït R'Zine, trois buts à zéro (3 - 0). Après ce 13e succès, la formation de Boukhalfa d'Amizour remonte sur la troisième marche du podium. L'AS Taassast qui reste sur une victoire, est revenu avec un précieux point de Feraoun face à l'OF local. Dans l'autre derby de la ville de Béjaïa, le Naceria Club de Béjaïa et le CS Protection Civile se sont quittés également sur le partage des points (0 - 0). Pour sa part, le SS Sidi Aïch a facilement disposé de la lanterne rouge, le SRB Tazmalt, (2 - 0). Enfin,

dans le derby du Sahel, le CRB Aokas a été contraint au match nul par le voisin du CRB Souk El Tenine dans un match qui a tenu toutes ses promesses (1 - 1).

Samy H.

### Les résultats

|                |           |                      |   |
|----------------|-----------|----------------------|---|
| JSB Amizour    | 3 -       | CRB Aït R'Zine       | 0 |
| SS Sidi Aïch   | 2 -       | SRB Tazmalt          | 0 |
| CRB Aokas      | 1 -       | CRBS El Tenine       | 1 |
| O Feraoun      | 0 -       | AS Taassast          | 0 |
| NC Béjaïa      | 0 -       | CS Protection Civile | 0 |
| Gouraya Béjaïa | 3 -       | JS Ighil Ouazoug     | 1 |
| ARB Barbacha   | -         | O Akbou (non joué)   |   |
| Exempt :       | O M'Cisna |                      |   |

## HANDBALL Coupe d'Algérie (Messieurs)

### La JSE Skikda et le GS Pétroliers en finale

La JSE Skikda et le GS Pétroliers animeront la finale de la Coupe d'Algérie de handball chez les hommes. Les deux formations se sont qualifiées samedi en sortant, respectivement, l'ES Aïn Touta et le CRB Baraki. C'est la grosse surprise de ces demi-finales. L'ES Aïn Touta, tenant du trophée, n'aura pas l'occasion de défendre son bien. Les gars des Aurès ont été éliminés par la surprenante équipe de la JSE Skikda sur le score étriqué de 26 à 25. Avec cette élimination, l'ESAT

aura tout perdu cette saison. Outre le fait de ne pas disputer la finale, les joueurs de Aïn Touta ont également raté le titre de champion d'Algérie après avoir perdu face au CR Bordj Bou Arreridj, le 12 avril dernier, lors de l'ultime journée des play-offs. Dans l'autre demi-finale, la logique a eu le dernier mot. L'expérience du GS Pétroliers a prévalu sur la fougue du CRB Baraki. Même si le jeu était équilibré lors de la première mi-temps de ce derby algérois (8-8), le GSP

a pu compter sur ses valeurs sûres en seconde période, à l'image de Slahdji et de Berkous, pour faire pencher la balance en sa faveur (22-18). La finale de la 51e édition de la Coupe d'Algérie, prévue le 4 mai prochain à la salle de la Coupole du complexe olympique Mohamed Boudiaf (Alger), se jouera sur un air de déjà vu. En effet, les deux antagonistes vont se retrouver pour la 4e fois à ce stade de la compétition, après les finales de 2006, 2009 et 2012. Trois finales où le GSP a réussi à soulever le

trophée. D'emblée, les Pétroliers seront les grands favoris pour un nouveau sacre. La bande à Zeguili mettra tout en œuvre pour sauver sa saison, notamment, après avoir vu le titre lui filer entre les doigts. De leur côté, les Skikdis se présenteront dans la peau de l'outsider pour mettre fin au signe indien et pour-quoi pas inscrire son nom au palmarès des vainqueurs de l'épreuve populaire.

## ATHLÉTISME Championnats d'Afrique (U18 et U20)

### Septième médaille pour l'Algérie

L'Algérienne Melissa Touloum a décroché la médaille d'or sur le 5000 m marche des Championnats d'Afrique 2019 des moins de 18 ans et des moins de 20 ans qui se déroulent à Abidjan (Côte d'Ivoire). Engagée dans la catégorie des moins de 18 ans, l'Algérienne a décroché la troisième médaille d'or pour l'Algérie, en s'imposant sur l'épreuve du 5000 m marche avec un chrono de 25:45.30. Chez les moins de 20 ans, l'Algérien Mehdi Abidi a remporté la médaille de bronze sur le 10.000 m marche, en réalisant un chrono de 43:27.23, alors que son coéquipier, Saïd Khoufache a terminé à la 4e place de l'épreuve remportée

par le Kenyan, Dominique Ndigit. Vendredi, trois athlètes algériens se sont qualifiés pour les finales du 800m. Chez les moins de 18 ans, Mohamed-Ali Gouaned s'est qualifié chez la garçons avec un chrono de 1.51:60, alors que sa compatriote Nouara Lamzaoui a établi un nouveau record personnel, en bouclant la distance en 2.13:39 chez les filles. Chez les moins de 20 ans, c'est Oussama Cherrad, un des grands espoirs du demi-fond algérien, qui s'est qualifié pour la finale du 800m, après avoir réussi un chrono de 1.51:08. Le total de la récolte algérienne s'élève à sept médailles (3 or, 3 argent et 1 en bronze), en attendant la suite

de la compétition. Les deux autres breloques en métal précieux ont été décrochées par Abdenour Ameur sur le 10.000m marche des moins de 18 ans et par le décathlonien, Mohamed Abderrahmane Zadi chez les moins de 20 ans. Les trois breloques en argent, quant à elles, ont été remportées par Abdelmalek Benziada (lancer de marteau /U18 Garçons), Rahil Hamel (100m haies / U18 Filles) et Billel Afer (saut en hauteur / U20 Garçons). L'Algérie a engagé un total de 30 athlètes dans cette compétition qui se déroule du 16 au 20 avril dans la capitale ivoirienne, Abidjan, et qui enregistre la participation de 36 pays.

LIGUE 2 MOBILIS (28e journée)

Rien n'est encore joué

Dans le haut du tableau, la course aux trois tickets pour la Ligue 1 Mobilis n'a pas encore livré tous ses secrets.

L'USM El Harrach a franchi un pas vers son maintien en Ligue 2 Mobilis après avoir gagné en déplacement face à la JSM Béjaïa (0-1), ce samedi pour le compte de la 28e journée. En revanche, rien de nouveau dans le haut du tableau suite à la victoire des postulants pour l'accession. A deux manches du terme de la saison, l'USM El Harrach vient de réaliser une très belle opération dans l'optique du maintien. Face à une formation de la JSM Béjaïa complètement remaniée, afin de préparer la manche retour des demi-finales de la Coupe d'Algérie, les Harrachi n'ont pas manqué l'occasion pour glaner trois précieux points. Grâce au but scoré par Bahi (46'), les Jaune et Noir remontent à la 13e position (32 pts) et ne sont plus relégables. Concernant les autres mal-classés, seul le MC Saïda a réussi à tirer son épingle du jeu. Devant leur public, les mouloudéens ont réalisé l'essentiel face à la JSM



Skikda (1-0). De leur côté, le RC Kouba et l'ASM Oran se sont quittés sur un score blanc (0-0). Un bon point de gagner pour l'équipe de M'dina Djedida qui demeure à la 12e place (32 pts). Côté Raed, les Koubéens (15e - 26 pts) viennent de gâcher leur ultime chance de rester dans l'anti-chambre de Ligue 1. Pour sa part, l'ES Mostaganem (14e - 32 pts) a fait la plus mauvaise affaire de la journée en s'inclinant (1-0) face à une équipe de l'USM Blida, déjà assurée de jouer la saison prochaine dans le palier inférieur. Même condamnée, l'USMB a joué à fond

l'étiqie sportive, ce qui est tout à son honneur. Dans le haut du tableau, la course aux trois tickets pour la Ligue 1 n'a pas encore livré tous ses secrets. En effet, quatre des cinq prétendants à la montée ont gagné. Le WA Tlemcen, leader (51 pts), s'est imposé en déplacement face à l'Amel Boussaâda (0-1). Son dauphin, et co-leader, l'ASO Chlef (51 pts) a pris le meilleur sur le MC El Eulma (1-0) alors que l'US Biskra (3e - 48 pts) a fait de même face au RC Relizane (1-0) Pour sa part, le NC Magra, qui s'est vu infliger une lourde sanction avec la défal-

cation de 4 points, est allé gagner sur la pelouse de l'USM Annaba (0-1). Une victoire ô combien importante pour la révélation de cette saison. A signaler que la 29e journée du championnat de Ligue 2 Mobilis précédemment programmée le 27 avril a été décalée au 28 avril, a indiqué la Ligue de football professionnel (LFP). Cette modification a été imposée par la programmation le 25 avril de la rencontre des 1/2 finales retour de la coupe d'Algérie entre la JSM Béjaïa et l'ES Sétif, précise la LFP sur son site officiel.

INTER-RÉGIONS (30e et dernière journée)

Qui accompagnera l'USOA en Régionale 1 ?

Le championnat de l'inter-régions connaîtra son épilogue cet après-midi avec le déroulement de la 30e et dernière journée de l'exercice 2018-2019. Dans le groupe Centre-Est, les yeux seront braqués vers le bas du tableau, avec des équipes qui risquent de laisser des plumes et quitter ce palier vers la Régionale 1. Ainsi donc, si l'US Oued Amizour avait déjà mis les deux pieds en Régionale 1 depuis un bon moment, le 2e billet se jouera entre l'actuel 14e, le FC Bir El-Arch, et le 15e, l'IRB Ain Lahdjar. Le premier possède 36 points et recevra l'AS Ouled Zouai qui est 13e avec 38 points, soit avec 2 points d'avance sur son

adversaire, mais qui possède une différence de buts favorable, soit +4 contre -6 pour le représentant de la wilaya de Bordj Bou Arréridj (FCB). C'est dire que ce dernier devra gagner pour sauver sa peau, d'autant plus que l'avant-dernier (IRBAL) jouera en déplacement face au DRB Baraki. Dans ce cas de figure, les trois points sont très importants pour les Bordjis qui doivent faire attention, sinon direction la Régionale 1, ceci en cas où Ain Lahdjar viendrait à gagner en déplacement. Le club qui est 15e devra gagner et attendre le résultat du FCB face à l'ASC Ouled Zouai. En haut du tableau, le champion sortant, le NRB

Teleghma qui évoluera la saison prochaine en Division nationale amateur (DNA), jouera sans pression face au Hydra AC et fera tout pour remporter sa 22e victoire de la saison et par la même occasion terminer sur une bonne note face à une équipe du HAC qui n'aura rien à perdre. Enfin, l'US Oued Amizour recevra l'OM Ruisseau et où ce sera une dernière rencontre des Rouge et Noir dans ce palier, étant donné que pour la saison 2019-2020, ce club rejoindra le palier de la Régionale 1, affiliée à la LRF Alger.

Rahib Medhouche

RÉGIONALE I Suite à une agression sur l'arbitre

Le match JS Akbou - JS Bordj Ménaïel arrêté

Le match de la 32e journée de la Régionale 1 qui a mis aux prises la JS Akbou, qui lutte pour le maintien, et la JS Bordj Ménaïel, qui joue l'accession, n'est pas allé à sa fin. En effet, la partie a été arrêtée par l'arbitre de la rencontre suite à son agression par les joueurs d'Akbou. Alors que le match se dirigeait vers sa fin, un joueur de la JS Bordj Ménaïel est fauché dans la surface de vérité par

un défenseur d'Akbou et l'arbitre n'hésite pas à siffler un penalty en faveur des visiteurs. Ce qui a provoqué la colère des joueurs de la JS Akbou qui se sont rués sur l'arbitre en l'agressant. La partie est arrêtée pendant dix minutes avant que le directeur de jeu ne siffle sa fin. Une autre affaire sur le bureau de la ligue régionale d'Alger. Mais selon les lois de la FAF, la JS Akbou sera lourdement sanctionnée avec l'at-

tribution du gain du match pour la JS Bordj Ménaïel et une victoire sur tapis vert de 3 à 0. La JS Akbou risque même la défalcation de points et une lourde amende financière. Pour rappel, la JS Akbou a mis les deux pieds en Régionale 2. Les gars de Bordj Ménaïel n'auront besoin que de quatre points pour accéder en inter-régions, sachant que le co-leader, la JS Boumerdès, sera exempt lors de la

prochaine journée. Pour le reste des rencontres, les représentants de la Kabylie, la JS Tichy, a frappé en dehors de ses bases en s'imposant 7 à 3 face à l'OC Beaulieu, alors que l'USM Draâ Ben Khedda a pris le meilleur sur l'EC Oued Smar en gagnant deux buts à un. De son côté, le CRB Tizi Ouzou confirme son regain de forme et bat son invité du jour au stade Oukil Ramdane, le CA Kouba, par 1 but à

0. Les deux dernières journées qui auront lieu mardi et samedi prochains, seront palpitantes pour les deux co-leaders, la JS Boumerdès et la JS Bordj Ménaïel, pour la course au titre à l'accession en division inter-régions, même si la JS Bordj Ménaïel part avec les faveurs des pronostics et un avantage car elle aura un match en plus.

Massi Boufatis

HANDBALL  
FÉMININ

Coupes d'Algérie  
chez les jeunes

Trois équipes de  
Béjaïa en finales

Les filles de l'Espérance de Seddouk ont arraché leur ticket, pour la seconde fois de suite, pour la finale de la coupe d'Algérie de handball féminin chez les U16 après avoir pris le meilleur sur la JJ Azzaba à l'issue des demi-finales disputées vendredi sur le score net de 24 à 20, à la salle omnisports de Tadjenamet (Mila). Alors que dans l'autre demi-finale disputée à la salle de Barraki à Alger, l'ASF Arbaa a éliminé le GS Pétroliers sur le score de 15 à 14. Il est à rappeler que les jeunes Sedoukoises ont réalisé l'exploit la saison écoulée en revenant avec le trophée de la coupe d'Algérie après avoir pris le dessus sur le géant du handball, le GS Pétroliers (31 - 19). Chez les U18, les filles du FC Timezrit, de leur côté, ont aussi réussi avec panache la qualification pour la finale de la coupe d'Algérie, après avoir battu avec l'art et la manière l'ASF Arbaa sur le score de 47 à 17. Dans l'autre demi-finale, les filles d'Aouzellaguen se sont fait éliminer dans les dernières minutes de la rencontre, et ce après avoir mené au score avec cinq points d'écart avant que l'équipe du GSP ne remonte la pente et l'emporte en fin de compte sur le score de 27 à 25. Par ailleurs, les handballeuses de l'US Akbou ont composé leur billet vendredi à la salle omnisports de Bouira pour la finale chez les U20 (dames) devant la formation de l'USE Tipaza, à l'issue d'une rencontre dominée de bout en bout par les Akboutiennes, en témoigne le score final de la partie (53 - 8). Dans l'autre demi-finale disputée à Barraki, le NRB Hamamet a éliminé le GS Pétroliers sur le score de 32 à 16.

Samy H.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                  |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><p>QUOTIDIEN NATIONAL<br/>D'INFORMATION<br/>édité par SARL<br/>La Dépêche de Kabylie<br/>au capital de 300.000 DA</p><p>DIRECTEUR DE LA PUBLICATION<br/><b>IDIR BENYOUNES</b></p></div> | <div><p>Siège social :<br/>Rue Abane Ramdane<br/>cité<br/>60 Lgts Bt A.<br/>TIZI-OUZOU<br/>CB BNA ROUBA<br/>N° 641-0300-300-149-11</p></div> | <div><p>RÉDACTION-ADMINISTRATION<br/>MAISON DE LA PRESSE TAHAR-<br/>DJAOUT<br/>01, RUE BACHIR ATTAR - ALGER<br/>E-MAIL :<br/>depeche.tizi@gmail.com<br/>Tél. : 021 66.38.05<br/>Fax : 021 66.37.88<br/>PUBLICITÉ<br/>Tél : 021 66.38.02</p></div> | <div><p>BUREAU DE TIZI OUZOU<br/>Rue Abane Ramdane<br/>cité 60 Lgts Bt A<br/>Rédaction :<br/>Tél : (026). 12. 26. 77<br/>Fax : (026). 12. 26. 48<br/>PUBLICITÉ :<br/>Tél- Fax- (026). 12. 26. 70</p></div> | <div><p>BUREAU DE BGAYET<br/>Route des Aurès,<br/>bt A<br/>Tél. : 034 16.10.45<br/>Fax : 034 16.10. 46</p></div> | <div><p>BUREAU DE BOUIRA<br/>Gare routière de<br/>Bouira<br/>Lot n°1 - 2° étage<br/>Tel. : 026 73. 02. 86<br/>Fax : 026 73. 02. 85</p></div> | <div><p>IMPRESSION<br/>SIMPRA<br/>DISTRIBUTION<br/>D.D.K.<br/>PUBLICITÉ ANEP<br/>LA DÉPÊCHE<br/>DE KABYLIE</p></div> <div><p>LES DOCUMENTS,<br/>MANUSCRITS OU<br/>AUTRES ET LES<br/>LETTRES QUI<br/>PARVIENNENT AU<br/>JOURNAL NE PEUVENT<br/>FAIRE L'OBJET D'UNE<br/>QUELCONQUE<br/>RÉCLAMATION</p></div> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|